

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 111

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. május 6.

<u>Közléményszám</u>	Tartalom	Oldal
I	<i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	AJÁNLÁSOK	
	Európai Parlament Tanács	
2008/C 111/01	Az Európai Parlament és a Tanács ajánlása (2008. április 23.) az egész életen át tartó tanulás Európai Képesítési Keretrendszerének létrehozásáról ⁽¹⁾	1
II	<i>Közlémények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2008/C 111/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4999 – Heineken/Scottish & Newcastle assets) ⁽¹⁾	8
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2008/C 111/03	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: 4,26 % 2008. május 1-jén – Euro-átváltási árfolyamok	9

HU

Közléményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 111/04	Euro-átváltási árfolyamok	10
2008/C 111/05	Migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság – Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében	11

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2008/C 111/06	A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása	13
2008/C 111/07	A tagállamok tájékoztatása az EK–Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	18
2008/C 111/08	A tagállamok tájékoztatása az EK–Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról	22
2008/C 111/09	A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása	25
2008/C 111/10	A Bizottság közleménye a nyomástartó berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 97/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében ⁽¹⁾	26
2008/C 111/11	A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján – A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és Brüsszel (BRU) közötti menetrend szerinti légi járatokra ⁽¹⁾	42
2008/C 111/12	A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján – A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és Amsterdam (AMS) közötti menetrend szerinti légi járatokra ⁽¹⁾	43
2008/C 111/13	A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján – A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és London (LTN) közötti menetrend szerinti légi járatokra ⁽¹⁾	44

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 111/14	Pályázati felhívás az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának „Kapacitások” egyedi programjához kapcsolódó munkaprogram alapján	45
---------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

Európai Környezetvédelmi Ügynökség

2008/C 111/15	Felhívás szándéknyilatkozatok benyújtására az Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA) Tudományos Bizottságának tagjaként kinevezett szakértők számára, 2008	46
---------------	--	----

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK**Bizottság**

2008/C 111/16	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról	50
---------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK**Bizottság**

2008/C 111/17	Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	51
---------------	--	----

Helyesbítések

2008/C 111/18	Helyesbítő jegyzőkönyv a 2007. december 13-án Lisszabonban aláírt, az Európai Unióról szóló szerződést és az Európai Közösséget létrehozó szerződést módosító Lisszaboni Szerződéshez (HL C 306., 2007.12.17.)	56
---------------	--	----

I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

AJÁNLÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT
TANÁCS

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS AJÁNLÁSA

(2008. április 23.)

az egész életen át tartó tanulás Európai Képesítési Keretrendszerének létrehozásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 111/01)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 149. cikke (4) bekezdésére és 150. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban ⁽³⁾,

mivel:

(1) A polgárok tudásának, készségeinek és kompetenciájának fejlesztése és elismerése kulcsfontosságú az egyéni fejlődés, a versenyképesség, a foglalkoztatottság és a társadalmi kohézió szempontjából a Közösségben. Az ilyen fejlesztésnek és elismerésnek meg kell könnyítenie a munkavállalók és tanulók transznacionális mobilitását és elő kell segítenie az európai munkaerőpiac keresleti és kínálati igényei által támasztott követelmények teljesülését. Ezért mind nemzeti, mind pedig közösségi szinten mindenki, többek között a hátrányos helyzetűek számára elő kell mozdítani és javítani kell az egész életen át tartó tanulásban való részvételt és az ahhoz való hozzáférést, valamint a képesítések használatát.

(2) Az Európai Tanács lisszaboni ülése 2000-ben arra a következtetésre jutott, hogy a képesítések fokozott átláthatósága az egyik legfontosabb feltétele annak, hogy a Közösségben az oktatási és képzési rendszerek a tudásalapú társadalom igényeihez alkalmazkodhassanak. Az Európai Tanács 2002-es barcelonai ülésén továbbá a felsőoktatási szektoron belüli szorosabb együttműködésre, valamint a szakoktatás és szakképzés terén az elismerési módszerek és az átláthatóság javítására szólított fel.

(3) Az egész életen át tartó tanulásról szóló, 2002. június 27-i tanácsi állásfoglalás ⁽⁴⁾ felkérte a Bizottságot, hogy a Tanáccsal és a tagállamokkal szoros együttműködésben fejlesszen ki egy keretrendszert a képesítések elismerésére mind az oktatás, mind a képzés terén, építve a bolognai folyamat eredményeire, és a szakképzés terén is elősegítve a hasonló intézkedéseket.

(4) Az „Oktatás és Képzés 2010” munkaprogram végrehajtásáról szóló, 2004-ben és 2006-ban elfogadott közös tanácsi és bizottsági jelentések hangsúlyozták az Európai Képesítési Keretrendszer létrehozásának szükségességét.

(5) A koppenhágai folyamattal összefüggésben a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által a szakoktatás és szakképzés területén való megerősített európai együttműködés jövőbeni prioritásairól kiadott 2004. november 15-i következtetések

⁽¹⁾ HL C 175., 2007.7.27., 74. o.

⁽²⁾ HL C 146., 2007.6.30., 77. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2007. október 24-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. február 14-i határozata.

⁽⁴⁾ HL C 163., 2002.7.9., 1. o.

előbbséget adtak egy nyitott és rugalmas, átláthatóságon és kölcsönös bizalmon alapuló Európai Képesítési Keretrendszer létrehozásának, amely mind az oktatás, mind a képzés területén közös hivatkozási alapul szolgál.

- (6) A nem formális és informális tanulási eredmények elismerését a nem formális és informális tanulás azonosítására és elismerésére vonatkozó közös európai elvekről szóló, 2004. május 28-i tanácsi következtetésekkel összhangban kell előmozdítani.
- (7) Az Európai Tanács 2005. márciusi és 2006. márciusi brüsszeli ülései is rámutattak az Európai Képesítési Keretrendszer elfogadásának fontosságára.
- (8) Ez az ajánlás figyelembe veszi a képesítések és a kompetenciák átláthatóságának egységes közösségi keretéről (Europass) szóló, 2004. december 15-i 2241/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozatot ⁽¹⁾, valamint az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i 2006/962/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlást ⁽²⁾.
- (9) Ez az ajánlás összhangban van a bolognai folyamat keretében 45 európai ország felsőoktatásért felelős miniszterei által 2005. május 19–20-i bergeni ülésükön az Európai Felsőoktatási Térség számára elfogadott keretrendszerrel és szintleírásokkal.
- (10) A szakoktatás és szakképzés minőségbiztosításáról szóló, 2004. május 23–24-i tanácsi következtetések, a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről szóló, 2006. február 15-i 2006/143/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlás ⁽³⁾, valamint a felsőoktatásért felelős miniszterek által az Európai Felsőoktatási Térségre bergeni ülésükön jóváhagyott minőségbiztosítási normák és iránymutatások olyan közös minőségbiztosítási elveket tartalmaznak, amelyeknek az Európai Képesítési Keretrendszer megvalósításának alapjául kell szolgálniuk.
- (11) Ez az ajánlás nem érinti a szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾, amely mind a megfelelő nemzeti hatóság, mind a migráns személy számára jogokat biztosít és kötelezettségeket ír elő. Az Európai Képesítési Keretrendszer képesítési szintjeire való hivatkozás nem érinti a munkaerőpiachoz való hozzáférést azokban az esetekben, amelyekben a szakmai képesítéseket a 2005/36/EK irányelvvel összhangban ismerik el.
- (12) Ennek az ajánlásnak célja, hogy közös viszonyítási keretrendszert hozzon létre, amely megfeleltetési eszközként szolgál a különböző képesítési rendszerek és szintjeik

között a közoktatásban, a felsőoktatásban, illetve a szakoktatásban és szakképzésben. Ez javítani fogja a polgárok különböző tagállamok gyakorlatával összhangban kiállított képesítéseinek átláthatóságát, összehasonlíthatóságát és átvihetőségét. Elviekben minden képesítési szintnek elérhetőnek kell lennie többféle oktatási és pályafutási utat választva. Az Európai Képesítési Keretrendszernek lehetővé kell tennie továbbá, hogy a nemzetközi ágazati szervezetek képesítési rendszereiket egy közös európai viszonyítási ponthoz kapcsolják, és így rávilágítsanak a nemzetközi ágazati képesítések és a nemzeti képesítési rendszerek kapcsolatára. Az ajánlás ezért az egész életen át tartó tanulás előmozdításának, valamint a munkavállalók és tanulók foglalkoztathatósága, mobilitása és társadalmi integrációja növelésének tágabb céljaihoz is hozzájárul. Átlátható minőségbiztosítási elvek és az információcsere támogatják az ajánlás végrehajtását a kölcsönös bizalom kialakítása révén.

- (13) Ennek az ajánlásnak hozzá kell járulnia az oktatási és képzési rendszerek modernizációjához, az oktatás, a képzés és a munkavállalás közötti kölcsönös kapcsolat szorosabbá válásához, valamint a formális, nem formális és informális tanulás összekapcsolásához, hozzájárulva a tapasztalat révén szerzett tanulási eredmények elismeréséhez is.
- (14) Ez az ajánlás nem helyettesíti vagy határozza meg a nemzeti képesítési rendszereket és/vagy képesítéseket. Az Európai Képesítési Keretrendszer nem ír le egyedi képesítéseket vagy egyéni kompetenciákat, így egy bizonyos képesítést a megfelelő nemzeti képesítési rendszereken keresztül kell az Európai Képesítési Keretrendszer megfelelő szintjére vonatkoztatni.
- (15) Tekintettel nem kötelező jellegére, ez az ajánlás megfelel a szubszidiaritás elvének, mivel az átláthatóság növelése, valamint a mobilitás és az egész életen át tartó tanulás előmozdítása révén támogatja és kiegészíti a tagállamok intézkedéseit. Az ajánlást a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban kell végrehajtani.
- (16) Mivel ezen ajánlás célját, nevezetesen, hogy közös viszonyítási keretrendszert hozzon létre, amely megfeleltetési eszközként szolgál a különböző képesítési rendszerek és szintjeik között, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért a fellépés léptéke és hatása miatt közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az ajánlás nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket,

⁽¹⁾ HL L 390., 2004.12.31., 6. o.

⁽²⁾ HL L 394., 2006.12.30., 10. o.

⁽³⁾ HL L 64., 2006.3.4., 60. o.

⁽⁴⁾ HL L 255., 2005.9.30., 22. o. A legutóbb a 2006/100/EK tanácsi irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 141. o.) módosított irányelv.

AJÁNLJA A TAGÁLLAMOKNAK, HOGY:

1. az Európai Képesítési Keretrendszert használják referenciaeszközként a különböző képesítési rendszerek képesítési szintjeinek összehasonlításához, mozdítsák elő az egész életen át tartó tanulást és az esélyegyenlőséget a tudásalapú társadalomban, valamint az európai munkaerőpiac további integrációját a nemzeti oktatási rendszerek sokszínűségének tiszteletben tartása mellett;
2. 2010-ig kapcsolják össze nemzeti képesítési rendszereiket az Európai Képesítési Keretrendszerrel, különösen azáltal, hogy képesítési szintjeiket átlátható módon a II. mellékletben meghatározott szintekhez viszonyítják, és szükség szerint nemzeti képesítési keretrendszereket fejlesztenek ki a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban;
3. szükség szerint fogadjanak el intézkedéseket annak érdekében, hogy 2012-ig minden, az illetékes hatóságok által kiadott új bizonyítvány, oklevél és Europass-okmány – a nemzeti képesítési rendszereken keresztül – egyértelmű hivatkozást tartalmazzon az Európai Képesítési Keretrendszer megfelelő szintjére;
4. tanulási eredményeken alapuló megközelítést alkalmazzanak a képesítések meghatározásakor és leírásakor, és a 2004. május 28-i tanácsi következtetésekből elfogadott közös európai elvek szerint mozdítsák elő a nem formális és informális tanulás elismerését, kiemelt figyelmet szentelve a munkanélküliségnek vagy a bizonytalan foglalkoztatási formáknak leginkább kitett polgároknak, akik esetében ez a megközelítés hozzájárulhat az egész életen át tartó tanulásban való részvétel növeléséhez, valamint a munkaerőpiachoz való hozzáférés javulásához;
5. a nemzeti képesítési rendszereken belüli felsőoktatási, valamint szakoktatási és szakképzési képesítéseknek az Európai Képesítési Keretrendszerhez való viszonyítása során támogassák és alkalmazzák az oktatási és képzési minőségbiztosítás III. mellékletben meghatározott elveit;
6. jelöljenek ki a tagállami struktúrákhoz és követelményekhez kapcsolódó nemzeti koordinációs pontokat a nemzeti képesítési rendszerek és az Európai Képesítési Keretrendszer közötti kapcsolat támogatására és – más illetékes nemzeti hatóságokkal együttesen végzett – irányítására, e kapcsolat minőségének és átláthatóságának előmozdítása érdekében.

E nemzeti koordinációs pontok feladatai közé tartozik:

- a) a nemzeti képesítési rendszereken belüli képesítési szintek megfeleltetése az Európai Képesítési Keretrendszer II. mellékletben leírt szintjeinek;
- b) annak biztosítása, hogy a nemzeti képesítési szintek Európai Képesítési Keretrendszerhez való viszonyítására használt módszer átlátható legyen az összehasonlíthatóság megkönnyítése érdekében, és hogy az ebből következő döntéseket közzétegyék;

- c) információhoz való hozzáférés és útmutatás biztosítása az érdekelt feleknek arról, hogyan kapcsolódnak a nemzeti képesítések a nemzeti képesítési rendszereken keresztül az Európai Képesítési Keretrendszerhez;
- d) valamennyi érdekelt fél – a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban többek között a felsőoktatási, valamint a szakoktatási és szakképzési intézmények, szociális partnerek, ágazatok és szakértők – részvételének előmozdítása a képesítések európai szintű összehasonlításában és használatában.

TÁMOGATJA A BIZOTTSÁG AZON SZÁNDÉKÁT, HOGY:

1. támogassa a tagállamokat a fenti feladatok teljesítésében, valamint a nemzetközi ágazati szervezeteket az Európai Képesítési Keretrendszer ezen ajánlásban meghatározott referenciaszintjeinek és elveinek használatában, különösen az együttműködés, a jó gyakorlatok cseréje és a tesztelés – többek között önkéntes kölcsönös értékelések és a közösségi programok keretében folytatott kísérleti projektek, valamint a szociális párbeszéddel foglalkozó bizottságokkal tájékoztatási és konzultációs gyakorlatok elindítása segítségével történő – megkönnyítése, valamint támogató és útmutató anyagok kidolgozása révén;
2. létrehozza 2009. április 23-ig az Európai Képesítési Keretrendszer tanácsadó csoportját (amely a tagállamok képviselőiből áll, valamint adott esetben magában foglalja az európai szociális partnereket és más érdekelt feleket is) az általános koherencia biztosítására, valamint az átláthatóság elősegítésére a képesítési rendszereknek az Európai Képesítési Keretrendszerrel való összekapcsolása során;
3. a tagállamokkal együttműködve és az érdekelt felekkel folytatott konzultációt követően mérje fel és értékelje az ezen ajánlásra válaszként fogantatott intézkedéseket, beleértve a tanácsadó csoport tevékenységét és annak időtartamát, és 2013. április 23-ig tegyen jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tapasztalatokról és a jövőre vonatkozó következtetésekről, ideértve szükség esetén ezen ajánlás felülvizsgálatát és módosítását is;
4. támogassa az Európai Képesítési Keretrendszer és a már létező vagy a jövőbeni európai felsőoktatási, valamint szakoktatási és szakképzési kreditátviteli és -gyűjtő rendszerek közötti szoros kapcsolatokat a polgárok mobilitásának javítása és a tanulási eredmények elismerésének megkönnyítése érdekében.

Kelt Strasbourgban, 2008. április 23-án.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

J. LANARČIČ

I. MELLÉKLET

Meghatározások

Az ajánlás alkalmazásában a következő meghatározásokat kell használni:

- a) „képesítés”: egy értékelési és hitelesítési folyamat formális eredménye. Akkor adják ki, amikor az illetékes testület megállapítja, hogy az egyén adott követelményeknek megfelelő tanulási eredményt ért el;
- b) „nemzeti képesítési rendszer”: a tagállam tevékenységének minden olyan aspektusa, amely a tanulás elismeréséhez, és az oktatást és képzést a munkaerő-piachoz és a civil társadalomhoz kapcsoló mechanizmushoz kötődik. Magában foglalja a minőségbiztosításhoz, az értékeléshez és a képesítések kiadásához kötődő intézményi szabályozások és folyamatok kialakítását és végrehajtását. A nemzeti képesítési rendszer számos alrendszerből állhat, és magában foglalhat egy nemzeti képesítési keretrendszert is;
- c) „nemzeti képesítési keretrendszer”: a képesítések osztályozásának eszköze az elért tanulási szint meghatározására szolgáló kritériumok szerint. Célja, hogy integrálja és összehangolja a nemzeti képesítési alrendszereket, továbbá a munkaerőpiac és a civil társadalom felé növelje a képesítések átláthatóságát, hozzáférhetőségét, egymásra épülését és minőségét;
- d) „ágazat”: szakmai tevékenységek csoportosulása fő gazdasági funkciójuk, termékük, szolgáltatásuk vagy technológiájuk alapján;
- e) „nemzetközi ágazati szervezet”: nemzeti szervezetek szövetsége, ideértve például a munkaadói és szakmai testületeket, amelyek a nemzeti ágazatok érdekeit képviselik;
- f) „tanulási eredmény”: tudás, készségek és kompetencia szempontjából meghatározott megállapítások arra vonatkozóan, hogy a tanuló egy tanulási folyamat befejezésekor mit tud, ért és képes elvégezni;
- g) „tudás”: az információk tanulással történő feldolgozásának eredménye. A tudás egy munkaterülethez vagy tanulmányi területhez kapcsolódó tények, elvek, elméletek és gyakorlatok összessége. Az Európai Képesítési Keretrendszer a tudást elméleti és/vagy tárgyi (faktuális) szempontból írja le;
- h) „készségek”: a tudás alkalmazásának és a know-how használatának a képessége feladatok elvégzése és problémamegoldás céljából. Az Európai Képesítési Keretrendszer a készségeket kognitív (logikai, intuitív és kreatív gondolkodás használata) és gyakorlati (kézügyesség és módszerek, anyagok, eszközök és műszerek használata) szempontból írja le;
- i) „kompetencia”: a tudás, készségek és személyes, szociális és/vagy módszertani képességek használatának bizonyított képessége munkahelyi vagy tanulási helyzetekben a szakmai és személyes fejlődés érdekében. Az Európai Képesítési Keretrendszer a kompetenciát a felelősség és az autonómia szempontjából írja le.

II. MELLÉKLET

Az Európai Képesítési Keretrendszer (EKK) szintjeit meghatározó jellemzők

Mind a 8 szintet egy-egy jellemzőcsoport határoz meg, amely az adott szintű képesítésekre vonatkozó tanulási eredményeket jelzi valamennyi képesítési rendszerben

	Tudás	Készségek	Kompetencia
	Az EKKR-ben a tudást elméleti és/vagy tárgyi (faktuális) szempontból írja le	Az EKKR-ben a készségeket kognitív (logikai, intuitív és kreatív gondolkodás használata) és gyakorlati (kézügyesség valamint módszerek, anyagok, eszközök és műszerek használata) szempontból írja le	Az EKKR a kompetenciát a felelősség és az autonómia szempontjából írja le
1. szint Az 1. szintre vonatkozó tanulási eredmények	alapvető általános tudás	egyszerű feladatok elvégzéséhez szükséges alapvető készségek	közvetlen felügyelet mellett, szervezett körülmények között végzett tanulás vagy munka
2. szint A 2. szintre vonatkozó tanulási eredmények	alapvető tárgyi tudás valamely munka- vagy tanulmányi területen	egyszerű szabályok és eszközök használatával történő feladatvégzéshez és rutin probléma megoldáshoz, releváns információk alkalmazását igénylő alapvető kognitív és gyakorlati készségek	felügyelet mellett korlátozott mértékű autonómiával végzett tanulás vagy munka
3. szint A 3. szintre vonatkozó tanulási eredmények	tények, elvek, folyamatok és általános fogalmak ismerete valamely munka- vagy tanulmányi területen	egy sor kognitív és gyakorlati készség alapvető módszerek, eszközök, anyagok és információk kiválasztásával és alkalmazásával járó feladatok elvégzéséhez és problémák megoldásához	felelősség vállalása feladatok elvégzéséért a munka vagy tanulás során a saját viselkedés körülményekhez való igazítása problémamegoldáskor
4. szint A 4. szintre vonatkozó tanulási eredmények	tárgyi és elméleti tudás széles összefüggésekben, valamely munka- vagy tanulmányi területen belül	egy sor kognitív és gyakorlati készség egy munka- vagy tanulmányi terület specifikus problémáinak megoldásához	önálló tevékenységszervezés az általában előre látható, ám adott esetben változó munka- vagy tanulmányi környezet iránymutatása szerint mások rutinmunkájának felügyelete korlátozott felelősségvállalással a munka- vagy tanulmányi tevékenységek értékeléséért és javításáért
5 (*) szint Az 5. szintre vonatkozó tanulási eredmények	átfogó, specializált tárgyi és elméleti tudás valamely munka- vagy tanulmányi területen, illetve e tudás határainak ismerete	egy sor olyan átfogó kognitív és gyakorlati készség, amely elvont problémák kreatív megoldásainak kidolgozásához szükséges	vezetés és felügyelet gyakorlása olyan munka- vagy tanulmányi tevékenységek kontextusában, ahol előre nem látható változások lépnek fel önmaga és mások teljesítményének értékelése és fejlesztése

6 (**) szint A 6. szintre vonatkozó tanulási eredmények	valamely munka- vagy tanulmányi terület magas szintű ismerete, elméletek és elvek kritikai megértésével	szakmai magabiztosságot és az innovációt bonyolító magas szintű készségek, amelyek egy specializálódott munka- vagy tanulmányi területen összetett és előre nem látható problémák megoldásához szükségesek	összetett technikai vagy szakmai tevékenységek vagy projektek vezetése, felelősség vállalása a döntéshozatalért előre nem látható munka- vagy tanulmányi helyzetekben felelősség vállalása egyének vagy csoportok szakmai fejlődésének irányításáért
7 (***) szint A 7. szintre vonatkozó tanulási eredmények	kiemelten szakosodott tudás, részben valamely munka- vagy tanulmányi terület legfrissebb fejleményeinek ismeretével, amely eredeti megközelítések és/vagy kutatások alapjául szolgálhat kritikus tudatosság a tudáshoz kapcsolódó kérdésekben valamely munka- vagy tanulmányi területen, valamint különböző területek kapcsolódásainál	a kutatásban és/vagy az innovációban új tudás és eljárások kifejlesztéséhez, valamint a különböző területekhez tartozó tudás integrálásához szükséges, szakosodott problémamegoldási készségek	összetett, előre nem látható és új stratégiai megközelítéseket igénylő munka- vagy tanulási kontextusok vezetése és átalakítása felelősség vállalása a csoport szakmai tudásához vagy gyakorlatához való hozzájárulásért és/vagy stratégiai teljesítményének értékeléséért
8 (****) szint A 8. szintre vonatkozó tanulási eredmények	a tudás jelenlegi határait feszegető ismeretek valamely munka- vagy tanulmányi területen és a területek kapcsolódásainál	a kutatás és/vagy az innováció kritikus problémáinak megoldásához, valamint a létező tudás vagy szakmai gyakorlat kiterjesztéséhez és újradefiniálásához szükséges legmagasabb szintű és legspecializáltabb készségek és technikák, többek között a szintetizálás és az értékelés képessége	a munka- vagy tanulmányi kontextus – beleértve a kutatást – élvonalában új elképzelések vagy folyamatok kifejlesztésénél mutatott kiemelkedő tekintély, innovációs képesség, autonómia, tudományos és szakmai feddhetetlenség és folyamatos elkötelezettség

Az Európai Felsőoktatási Térség képesítési keretrendszerének való megfelelés

Az Európai Felsőoktatási Térség képesítési keretrendszere ciklusokra (képzési szintekre) szolgál szintleírással.

Valamennyi ciklus jellemzője egy általános állítást tesz az adott ciklus végét jelentő képzéshez kötődő eredmények és képességek tipikus követelményeiről.

(*) A rövid (az első ciklus részét képező vagy ahhoz kötődő) felsőoktatási ciklus leírása – amelyet a bolognai folyamat részeként a Közös Minőségi Kezdeményezés (Joint Quality Initiative) alakított ki – az EKK 5. szintű tanulási eredményeinek felel meg.

(**) Az európai felsőoktatási térség képesítési keretrendszerében az első ciklus jellemzése – amelyet a bolognai folyamat keretében a felsőoktatásért felelős miniszterek 2005. májusi bergeni ülésükön elfogadtak – az EKK 6. szintű tanulási eredményeinek felel meg.

(***) Az európai felsőoktatási térség képesítési keretrendszerében a második ciklus jellemzése – amelyet a bolognai folyamat keretében a felsőoktatásért felelős miniszterek 2005. májusi bergeni ülésükön elfogadtak – az EKK 7. szintű tanulási eredményeinek felel meg.

(****) Az európai felsőoktatási térség képesítési keretrendszerében a harmadik ciklus jellemzése – amelyet a bolognai folyamat keretében a felsőoktatásért felelős miniszterek 2005. májusi bergeni ülésükön elfogadtak – az EKK 8. szintű tanulási eredményeinek felel meg.

III. MELLÉKLET

Közös elvek a felsőoktatás, valamint a szakoktatás és szakképzés minőségbiztosítására vonatkozóan az Európai Képesítési Keretrendszer összefüggésében

Az Európai Képesítési Keretrendszer megvalósítása során a minőségbiztosítást – amely a felsőoktatás, valamint a szakoktatás és szakképzés elszámloltathatóságának és javításának biztosítása érdekében szükséges – a következő elvekkel összhangban kell végezni:

- A minőségbiztosítási politikáknak és eljárásoknak az Európai Képesítési Keretrendszer valamennyi szintjét alá kell támasztaniuk.
 - A minőségbiztosítás az oktatási és képzési intézmények belső irányításának szerves részét képezi.
 - A minőségbiztosításnak magában kell foglalnia az intézményeknek és azok programjainak vagy minőségbiztosítási rendszereinek rendszeres, külső értékelő testületek vagy ügynökségek általi értékelését.
 - A minőségbiztosítást végző külső értékelő testületeket vagy ügynökségeket rendszeresen felülvizsgálják.
 - A minőségbiztosítás kontextus-, bemeneti, folyamati és kimeneti dimenziókat foglal magában, ugyanakkor a kimenetre és a tanulási eredményekre helyezi a hangsúlyt.
 - A minőségbiztosítási rendszerek a következő elemeket foglalják magukban:
 - pontos és mérhető célok és normák,
 - iránymutatások a végrehajtáshoz, ideértve az érdekelt felek bevonását is,
 - megfelelő erőforrások,
 - következetes, önértékelést és külső értékelést is tartalmazó értékelési módszerek,
 - visszacsatolási mechanizmusok és eljárások a minőség javítása érdekében,
 - széles körben hozzáférhető értékelési eredmények.
 - A nemzetközi, nemzeti és regionális szintű minőségbiztosítási kezdeményezéseket összehangolják az áttekinthetőség, a koherencia, a szinergia és az egész rendszerre kiterjedő elemzés érdekében.
 - A minőségbiztosítás olyan együttműködési folyamat az oktatási és képzési szintek és rendszerek között, amelyben minden érintett érdekelt fél részt vesz a tagállamokon belül és a Közösség egészében.
 - A közösségi szintű minőségbiztosítási iránymutatások viszonyítási pontként szolgálhatnak az értékelésekhez és az egymástól való tanuláshoz.
-

II

*(Közlemények)*AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.4999 – Heineken/Scottish & Newcastle assets)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 111/02)

2008. április 3-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M4999. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb ⁽¹⁾:**4,26 % 2008. május 1-jén****Euro-átváltási árfolyamok ⁽²⁾****2008. május 5.**

(2008/C 111/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,5460	TRY Török líra	1,9538
JPY Japán yen	162,73	AUD Ausztrál dollár	1,6424
DKK Dán korona	7,4624	CAD Kanadai dollár	1,5717
GBP Angol font	0,78520	HKD Hongkongi dollár	12,0510
SEK Svéd korona	9,3485	NZD Új-zélandi dollár	1,9738
CHF Svájci frank	1,6305	SGD Szingapúri dollár	2,1041
ISK Izlandi korona	118,32	KRW Dél-Koreai won	1 557,98
NOK Norvég korona	7,9150	ZAR Dél-Afrikai rand	11,7728
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	10,8033
CZK Cseh korona	25,227	HRK Horvát kuna	7,2569
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	14 243,30
HUF Magyar forint	252,14	MYR Maláj ringgit	4,8807
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	65,218
LVL Lett lats	0,6985	RUB Orosz rubel	36,7400
PLN Lengyel zloty	3,4423	THB Thaiföldi baht	48,993
RON Román lej	3,6350	BRL Brazil real	2,5596
SKK Szlovák korona	32,243	MXN Mexikói peso	16,1858

⁽¹⁾ Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

⁽²⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾**2008. május 2.**

(2008/C 111/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,5458	TRY Török líra	1,9532
JPY Japán yen	161,94	AUD Ausztrál dollár	1,6554
DKK Dán korona	7,4618	CAD Kanadai dollár	1,5715
GBP Angol font	0,77900	HKD Hongkongi dollár	12,0498
SEK Svéd korona	9,3555	NZD Új-zélandi dollár	1,9772
CHF Svájci frank	1,6238	SGD Szingapúri dollár	2,1058
ISK Izlandi korona	116,22	KRW Dél-Koreai won	1 563,19
NOK Norvég korona	7,9260	ZAR Dél-Afrikai rand	11,7563
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	10,8013
CZK Cseh korona	25,265	HRK Horvát kuna	7,2600
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	14 260,01
HUF Magyar forint	251,93	MYR Maláj ringgit	4,8909
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	65,233
LVL Lett lats	0,6985	RUB Orosz rubel	36,7635
PLN Lengyel zloty	3,4518	THB Thaiföldi baht	49,025
RON Román lej	3,6395	BRL Brazil real	2,5588
SKK Szlovák korona	32,237	MXN Mexikói peso	16,2085

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**MIGRÁNS MUNKAVÁLLALÓK SZOCIÁLIS BIZTONSÁGÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI
BIZOTTSÁG**

Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében

(2008/C 111/05)

Az 574/72/EGK rendelet 107. cikkének (1), (2) és (4) bekezdése

Bázisidőszak: április 2008

Alkalmazási időszak: július, augusztus, szeptember 2008

04-2008	EUR	BGN	CZK	DKK	EEK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,0638	7,46034	15,6466	0,697409	3,45280	253,752	3,44213
1 BGN =	0,511300	1	12,8151	3,81447	8,00010	0,356585	1,76542	129,743	1,75996
1 CZK =	0,0398982	0,0780328	1	0,297654	0,624270	0,0278253	0,137760	10,1242	0,137335
1 DKK =	0,134042	0,262160	3,35961	1	2,09730	0,0934822	0,462821	34,0134	0,461390
1 EEK =	0,0639116	0,124998	1,60187	0,476803	1	0,0445726	0,220674	16,2177	0,219992
1 LVL =	1,43388	2,80438	35,9385	10,6972	22,4353	1	4,95090	363,849	4,93559
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,25898	2,16066	4,53157	0,201984	1	73,4916	0,996909
1 HUF =	0,00394086	0,00770753	0,0987730	0,0294001	0,0616610	0,00274839	0,0136070	1	0,0135649
1 PLN =	0,290518	0,568195	7,28149	2,16736	4,54562	0,202610	1,003100	73,7195	1
1 RON =	0,274513	0,536893	6,88035	2,04796	4,29520	0,191448	0,947840	69,6583	0,944910
1 SKK =	0,0308889	0,0604124	0,774193	0,230441	0,483306	0,0215422	0,106653	7,83810	0,106323
1 SEK =	0,106725	0,208732	2,67493	0,796204	1,66988	0,0744309	0,368499	27,0816	0,367360
1 GBP =	1,25807	2,46054	31,5321	9,38566	19,6846	0,877392	4,34388	319,239	4,33045
1 NOK =	0,125583	0,245615	3,14759	0,936892	1,96495	0,0875827	0,433613	31,8669	0,432273
1 ISK =	0,0085725	0,0167661	0,214859	0,0639537	0,134130	0,00597853	0,0295991	2,17528	0,0295076
1 CHF =	0,626415	1,22514	15,7003	4,67327	9,80126	0,436867	2,16288	158,954	2,15620

04-2008	RON	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,64281	32,3741	9,36989	0,794866	7,96286	116,652	1,59639
1 BGN =	1,86257	16,5529	4,79082	0,406415	4,07141	59,6443	0,816232
1 CZK =	0,145341	1,29167	0,373841	0,0317137	0,317704	4,65421	0,0636929
1 DKK =	0,488290	4,33950	1,25596	0,106546	1,06736	15,6363	0,213983
1 EEK =	0,232818	2,06908	0,598845	0,0508012	0,50892	7,45544	0,102028
1 LVL =	5,22335	46,4206	13,4353	1,13974	11,4178	167,265	2,28902
1 LTL =	1,05503	9,37620	2,71371	0,230209	2,30620	33,7848	0,462345
1 HUF =	0,0143558	0,127582	0,0369254	0,00313245	0,0313805	0,459710	0,00629113
1 PLN =	1,05830	9,40527	2,72212	0,230923	2,31336	33,8896	0,463779
1 RON =	1	8,88714	2,57216	0,218201	2,18591	32,0226	0,438229
1 SKK =	0,112522	1	0,289425	0,0245525	0,245964	3,60326	0,0493105
1 SEK =	0,388778	3,45512	1	0,0848319	0,849835	12,4497	0,170374
1 GBP =	4,58292	40,7291	11,7880	1	10,0179	146,757	2,00837
1 NOK =	0,457475	4,06564	1,17670	0,0998216	1	14,6495	0,200479
1 ISK =	0,0312279	0,277527	0,0803233	0,00681398	0,0682615	1	0,0136850
1 CHF =	2,28191	20,2796	5,86944	0,497916	4,98806	73,0727	1

1. Az 574/72/EGK rendelet előírja, hogy egy adott valutanemben megadott összeg átváltási árfolyama egy másik valutánemre a Bizottság által kiszámított árfolyamon történik, és az Európai Központi Bank által közzétett referencia-valutaátváltási árfolyamok havi átlagértéken alapul a (2) bekezdésben meghatározott bázisidőszakra vonatkozóan.
2. A bázisidőszak a következő:
 - az április 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében január hónap,
 - a július 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében április hónap,
 - az október 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében július hónap,
 - a január 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében október hónap.

A valutaátváltási árfolyamokat február, május, augusztus és november hónapban az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* („C” sorozat) második kiadványa teszi közzé.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása

(2008/C 111/06)

Támogatás száma: XA 411/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Območje občine Brda

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Podpore programom razvoja podeželja v občini Brda 2007–2013

Jogalap: Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Brda za programsko obdobje 2007–2013

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 35 000 EUR

2008: 35 000 EUR

2009: 35 000 EUR

2010: 35 000 EUR

2011: 35 000 EUR

2012: 35 000 EUR

2013: 35 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a mezőgazdasági üzemek korszerűsítésére, a művelt területek kezelésére és a bekötőutak építésére nyújtott támogatás intenzitása nem haladhatja meg a támogatható költségek 40 %-át (héa nélkül).

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a nem termelési célú eszközök esetében a támogatható költségek legfeljebb 100 %-a (héa nélkül),
- a gazdaságokban található termelési eszközök esetében a támogatható költségek legfeljebb 60 %-a (héa nélkül), feltéve, hogy a beruházás nem eredményezi a mezőgazdasági üzem termelési kapacitásának növekedését,
- további támogatás nyújtható az épületek kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek legfeljebb 100 %-áig.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termények biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek legfeljebb 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a jogi és adminisztratív jellegű támogatható költségek legfeljebb 100 %-a.

5. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a támogatható költségek legfeljebb 100 %-a (héa nélkül); a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzkifizetésekben.

6. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a támogatható költségek legfeljebb 100 %-a (héa nélkül); a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzkifizetésekben

A végrehajtás időpontja: 2007. október (támogatás nyújtása csak azt követően lehetséges, hogy az összefoglalót közzétették az Európai Bizottság honlapján)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek:

A Brda település közigazgatási területén a 2007–2013. programozási időszakban a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére irányuló támogatások nyújtásáról szóló önkormányzati rendelet tervezetének III. fejezete olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- a bizottsági rendelet 4. cikke: Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházások,

- a bizottsági rendelet 5. cikke: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- a bizottsági rendelet 12. cikke: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- a bizottsági rendelet 13. cikke: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- a bizottsági rendelet 14. cikke: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- a bizottsági rendelet 15. cikke: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban

Érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Brda
Trg 25. maja 2
SLO-5212 Dobrovo

Internetcím:

<http://www.lex-localis.info/UradnoGlasiloObcin/VsebineDokumenta.aspx?SectionID=cad347f3-53f5-403e-ab1f-b987c82cd89a>

Egyéb információk:

A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen időjárási jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait

Andrej MARKOČIČ
Az önkormányzat vezetője

Támogatás száma: XA 412/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Območje občine Kobarid

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Kobarid za programsko obdobje 2007–2013

Jogalap: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Kobarid za programsko obdobje 2007–2013

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 35 662 EUR

2008: 40 000 EUR

2009: 45 000 EUR

2010: 45 000 EUR

2011: 50 000 EUR

2012: 50 000 EUR

2013: 60 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a kedvezőtlen helyzetű területeken a támogatható költségek akár 50 %-a, egyéb területeken akár 40 %-a.

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközök esetében a támogatható költségek akár 100 %-a,
- a mezőgazdasági üzemekben található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a támogatható költségek akár 60 %-a (kedvezőtlen helyzetű területeken akár 75 %-a), feltéve, hogy a beruházás nem eredményezi a mezőgazdasági üzem termelési kapacitásának növekedését,
- további támogatás nyújtható az épületek kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek 100 %-áig.

3. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint tudományos ismeretek terjesztése

Végrehajtás időpontja: 2007. október (támogatás nyújtása csak az után lehetséges, hogy az összefoglalót közzétették az Európai Bizottság honlapján)

A program időtartama: 2013.12.31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható kiadások:

A Kobarid település közigazgatási területén a 2007–2013 programozási időszakban a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére irányuló támogatások nyújtásáról szóló önkormányzati rendelet tervezetének III. fejezete olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban

Érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Kobarid
Trg svobode 2
SLO-5222 Kobarid

Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/online.jsp?urlid=200791&dhid=91831>

Egyéb információk:

A helyi jogszabályok teljesítik az 1857/2006/EK rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait

Robert KAVČIČ
polgármester, Kobarid Önkormányzata

Támogatás száma: XA 413/07

Tagállam: Szlovén Köztársaság

Régió: Območje občine Starše

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Dodeljevanje državnih pomoči za programe razvoja kmetijstva in podeželja v občini Starše

Jogalap: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov razvoja kmetijstva in podeželja v občini Starše

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

2007: 111 332 EUR

2008: 80 000 EUR

2009: 80 000 EUR

2010: 80 000 EUR

2011: 80 000 EUR

2012: 80 000 EUR

2013: 80 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása:

1. Elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a támogatható költségek legfeljebb 40 %-a,
- a támogatható költségek legfeljebb 50 %-a fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében,
- a támogatható költségek legfeljebb 50 %-a egyéb területeken, fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében. Ezeknek a beruházásoknak üzleti tervben kell szerepelniük, és a fiatal mezőgazdasági ter-

lőnek meg kell felelnie az 1698/2005/EK rendelet 22. cikkében előírt kritériumoknak.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, a művelés alatt álló területek és a legelők fenntartása, valamint az állandó növénykultúrákba való beruházás.

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a termelési célt szolgáló eszközök (gazdasági épületek) kulturális örökség jellegének megőrzését célzó beruházás(ok) esetében a támogatható költségek legfeljebb 60 %-a, kedvezőtlen helyzetű területeken legfeljebb 75 %-a, feltéve, hogy a beruházás következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása,
- a gazdaságok területén található, nem termelési célt szolgáló kulturális örökség (régészeti vagy történelmi jelentőségű objektumok) megőrzését célzó beruházások esetében a támogatható költségek legfeljebb 100 %-a,
- további támogatás nyújtható az épületek kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek 100 %-áig.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termények biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek legfeljebb 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a jogi és adminisztratív jellegű támogatható költségek legfeljebb 70 %-a.

5. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a ténylegesen felmerült költségek legfeljebb 100 %-a. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzkifizetésekben.

6. Technikai segítségnyújtás:

- a költségek legfeljebb 100 %-a a következő esetekben: oktatás és szakképzés, harmadik fél által nyújtott tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, valamint kiadványok és weboldalak közzététele. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzkifizetésekben

A végrehajtás időpontja: 2007. november (támogatás nyújtása csak azt követően lehetséges, hogy az összefoglalót közzétették az Európai Bizottság honlapján)

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013.12.31-ig

A támogatás célja: KKV-k támogatása

Az 1857/2006/EK rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek:

A Starše település közigazgatási területén állami támogatás és csekély összegű (*de minimis*) támogatás nyújtásáról, valamint egyéb mezőgazdasági és vidékfejlesztési intézkedések végrehajtásáról szóló önkormányzati rendelet tervezetének II. fejezete olyan intézkedéseket tartalmaz, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- a bizottsági rendelet 4. cikke: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- a bizottsági rendelet 5. cikke: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- a bizottsági rendelet 12. cikke: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- a bizottsági rendelet 13. cikke: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- a bizottsági rendelet 14. cikke: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- a bizottsági rendelet 15. cikke: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban

Az érintett gazdasági ágazat(ok): Mezőgazdaság

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Starše
Starše 93/I 5
SLO-2205 Starše

Internetcím:

http://www.starše.si/Obrazci_Vloge/PRAVILNIK_kmetijstvo_2007.pdf

Egyéb információk:

A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen időjárási jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és az alkalmazandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait

Vili DUCMAN
Starše település polgármestere

Támogatás száma: XA 415/07

Tagállam: Írország

Régió: A tagállam

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Breeding Information Campaign 2008

Jogalap: National Development Plan 2007-2013

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 100 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása: 50 %

A végrehajtás időpontja: 2008.1.1.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2008.1.1.–2008.12.31.

A támogatás célja:

A kampány az ír szarvasmarha-tenyésztők szövetsége (Irish Cattle breeding Federation) által végzett vizsgálatok és genetikai értékelések eredményeit kívánja népszerűsíteni annak érdekében, hogy a tejelő- és húsmarhatenyésztőket a korszerű tudományos tenyésztékek felhasználására ösztönözze, és ezáltal hozzájáruljon hosszú távú gazdasági életképességükhöz.

A támogatást az 1857/2006/EK rendelet 15. cikke – technikai segítségnyújtás az agrárszektorban – (2) bekezdése d) és e) pontjával összhangban nyújtják.

Támogatás az alábbiakhoz kapcsolódó költségekre adható:

- Workshopok szervezése,
- Reklámtevékenység,
- Felmérések végzése

Az érintett ágazat(ok): Szarvasmarha-tenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Department of Agriculture, Fisheries and Food
Agriculture House
Kildare Street, Dublin 2
Ireland

Internetcím:

http://www.agriculture.gov.ie/NDP_State_Aid/

(A program feltételei a végrehajtás időpontjától lesznek elérhetőek ezen az internetcímen)

Támogatás száma: XA 416/07

Tagállam: Hollandia

Régió: Provincies Utrecht, Overijssel, Gelderland, Limburg en Noord-Brabant

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting 2001

Jogalap: Artikel 3.64 Wet inkomstenbelasting 2001 juncto artikel 12a, onderdeel b, Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting 2001. Amennyiben az alsóház elfogadja az Overige fiscale maatregelen 2008 törvényjavaslatot, a jogalap módosulni fog. Az új jogalap ez esetben a következő lesz: artikel 3.54 Wet inkomstenbelasting 2001 ⁽¹⁾

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A program évi 8,7 millió EUR adóbevétel-kiesést von maga után

A támogatás maximális intenzitása: Az 1857/2006/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése szerint a meglévő létesítmények lebontásából, elszállításából és újbóli felépítéséből álló áthelyezések esetén a támogatás a felmerülő költségek 100 %-áig terjedhet. Az intenzív állattartás helyszínéül szolgáló, a Reconstructiewet (az intenzív állattartás térbeli átszervezését célzó törvény) által kijelölt ún. rekonstrukciós területeken található gazdasági épületek áthelyezését az XA 62/05 támogatási intézkedés támogatja. Az e támogatási intézkedés keretében téríthető költségek meghatározásakor azonban nem számoltak azzal, hogy a gazdasági épületek áthelyezése az érintett vállalkozások szempontjából adóügyi következményekkel is jár. Azok a vállalkozások ugyanis, amelyek a gazdaságuk áthelyezése miatt vállalkozásukat adóügyi értelemben szüneteltetik, kötelesek (szüneteltetett) vállalkozásuk rejtett tartalékait az adóhatóságnál elszámolni. Ez a vállalkozások számára olyan költséget jelent, amely közvetlenül és elválaszthatatlanul kapcsolódik az üzem áthelyezéséhez. A vállalkozó ugyanis sok esetben csak idegen tőke bevonásával tudja az áthelyezést és az adóhatóságnál történő elszámolást finanszírozni. Ez pedig finanszírozási költségekkel jár. A jelen támogatási intézkedés célja tehát az XA 62/05 támogatási intézkedés kiegészítése. A két támogatási intézkedéssel együttesen lehetővé válik a felmerülő költségek 100 %-ának támogatása, így teljesülnek az 1857/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdésének előírásai

A végrehajtás időpontja: Az intézkedés végrehajtása az Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting 2001, Stb. 2007, 328 alkalmazásáról szóló 2007. szeptember 3-i határozat hatálybalépéséről szóló határozat közzététele után történik. A hatálybalépésről szóló határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő, az 1857/2006/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdésében említett közzétételt követően készítik elő

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: Annak függvényében, hogy Limburg, Észak-Brabant, Utrecht, Gelderland és Overijssel tartomány mikor indítja el a támogatási programokat, de legkésőbb 2013. december 31-ig

A támogatás célja: Az XA 62/05 támogatási programról szóló tájékoztató szerint a támogatás célja az intenzív állattartás helyszínéül szolgáló gazdasági épületek közérdeket szolgáló áthelyezése. A támogatási program a Reconstructiewet által kijelölt területeken működő állattartási üzemek áthelyezését hivatott elősegíteni. Ezen áthelyezésekkel kapcsolatban Limburg, Észak-Brabant, Utrecht, Gelderland és Overijssel tartomány több támogatási programot is elindított (lásd XA 62/05 támogatási intézkedés), de amennyiben a programokat igénybe vevő vállalkozók az áthelyezés miatt vállalkozásukat adóügyi értelemben szüneteltetik, többletköltség hárul rájuk. Ez a többletköltség a következőkből tevődik össze: a rejtett tartalékok és egyebek szüneteltetés miatti kötelező adóhatósági elszámolása következtében bevonásra kerülő idegen tőke, valamint az azzal járó finanszírozási teher. Emiatt az érintett vállalkozások gyakran nem képesek az áthelyezést pénzügyi eszközeikből megvalósítani, és az állattenyésztéssel foglalkozó gazdaságok régi telephelyükön maradnak (pl. veszélyeztetett természetvédelmi területek közvetlen közelében). A szóban forgó támogatási program révén az említett költségek felmerülése megelőzhető. A támogatási program kizárólag az XA 62/05 támogatási programban megnevezett támogatási programokat igénybe vevő vállalkozókra vonatkozik

Az érintett ágazat(ok): Állattenyésztés

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20501
2500 EK Den Haag
Nederland

Internetcím:

http://www.minfin.nl/nl/actueel/kamerstukken_en_besluiten,2007/09/DB07-352.html

Egyéb információk: —

⁽¹⁾ Kamerstukken I 2007/08, 31 206, nr. A, lásd: <http://www.eerstekamer.nl/9324000/1/j9vvgh5ihkk7kof/vhq6dh3ycvh1/f=y.pdf>

A tagállamok tájékoztatása az EK–Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2008/C 111/07)

Támogatás száma	XA 7051/07		
Tagállam	Portugália		
Régió	Região Autónoma dos Açores		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Aumento do valor dos produtos florestais. Regime de auxílios integrado na Medida 1.7 — Aumento do valor dos produtos agrícolas e florestais, do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
Jogalap	A 364/2004/EK és az 1857/2006/EK rendelettel módosított 70/2001/EK rendelet. Az Azori-szigetek Autonóm Régió vidékfejlesztési programjának 1.7. számú intézkedése az 1698/2005/EK rendelet 28. cikkén alapul, és az említett program Bizottság általi jóváhagyása után a nemzeti végrehajtási rendeletek hatálya alá kerül		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	85 000 EUR
		Garantált hitelek	—
	Egyedi támogatás	A támogatás teljes összege	—
		Garantált hitelek	—
A támogatás maximális intenzitása	A 70/2001/EK rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével összhangban		Igen. A nyújtható támogatás a támogatható beruházás költségeinek legfeljebb 75 %-ára korlátozódik
A végrehajtás időpontja	2007		
A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2013.12.31-ig		
A támogatás célja	Az erdészeti vállalatok támogatása, aminek célja az erdészeti termékek értékének növelése. A támogatás csak az erdészeti termékek feldolgozására és forgalmazására vonatkozó tevékenységekre terjed ki		Igen
Az érintett ágazat(ok)	Erdészeti ágazat		
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
	Direcção Regional dos Assuntos Comunitários da Agricultura Vinha Brava P-9700-240 Angra do Heroísmo — Açores Tel. (351) 295 40 42 80 Fax (351) 295 40 36 31 E-mail: draca@azores.gov.pt		
Nagy összegű egyedi támogatás nyújtása	Nem		

Irányító hatóság
(Fátima Amorim)

Támogatás száma	XA 7052/07		
Tagállam	Portugália		
Régió	Região Autónoma dos Açores		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Cooperação para a Promoção da Inovação. Regime de auxílios integrado na Medida 1.8 — Cooperação para a Promoção da Inovação, do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
Jogalap	A 364/2004/EK és az 1857/2006/EK rendelettel módosított 70/2001/EK rendelet. Az Azori-szigetek Autonóm Régió vidékfejlesztési programjának 1.8. számú intézkedése az 1698/2005/EK rendelet 29. cikkén alapul, és az említett program Bizottság általi jóváhagyása után a nemzeti végrehajtási rendeletek hatálya alá kerül		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	672 269 EUR
		Garantált hitelek	—
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	—
		Garantált hitelek	—
A támogatás maximális intenzitása	A 70/2001/EK rendelet 5. cikkével összhangban		Igen. A támogatás intenzitása a támogatható költségek összegének 45 és 100 %-a között változik, a támogatási szint differenciálásával a kutatás és fejlesztés azon szakaszai szerint, amelyre a költségek vonatkoznak. Amennyiben egy adott projekt a kutatás és fejlesztés különböző szakaszait foglalja magában, a felmerülő támogatható költségek alapján számított, megengedhető támogatási intenzitást a vonatkozó megengedhető támogatási intenzitások súlyozott átlaga alapján állapítják meg
A végrehajtás időpontja	2007		
A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2013. december 31-ig		
A támogatás célja	Az ágazatok szereplői, valamint a a köz- és magánszféra partnerségének elősegítése új termékek, eljárások és technológiák kifejlesztése, átadása és terjesztése céljából		
Az érintett ágazat(ok)	Agrárélelmiszer-ipari és erdészeti ágazat		
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
	Direcção Regional dos Assuntos Comunitários da Agricultura Vinha Brava P-9700-240 Angra do Heroísmo — Açores Tel. (351) 295 40 42 80 Fax (351) 295 40 36 31 E-mail: draca@azores.gov.pt		
Nagy összegű egyedi támogatás nyújtása	Nem		

Írányító hatóság
(Fátima Amorim)

Támogatás száma	XA 7057/07		
Tagállam	Spanyolország		
Régió	Galicia		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Ayudas para la promoción, modernización y dimensionamiento del asociacionismo agrario		
Jogalap	Orden de 17 de agosto de 2007 por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la promoción, modernización y dimensionamiento del asociacionismo agrario en Galicia y se convocan ayudas para el año 2007 (DOG n° 164, del 24.8.2007, corrección errores DOG 29/11/07)		
A támogatási program keretében tervezett kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program	Teljes éves összeg A 2007. évben	0,2 millió EUR
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	A támogatás teljes összege	—
		Garantált kölcsönök	—
A támogatás maximális intenzitása	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdése és 5. cikke szerint		Igen
A végrehajtás időpontja	2008.8.24.		
A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozások támogatása		Igen
Az érintett gazdasági ágazat(ok)	A kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat		Nem
	A támogatás csak bizonyos ágazatokra korlátozódik		
	– Szénbányászat		
	– Az összes ipari ágazat		
	vagy		
	Vaskohászat		
	Hajógyártás		
	Műszálgégyártás		
	Gépjárműipar		
	Egyéb ipari ágazatok		
	– Mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása		Igen
	– Valamennyi szolgáltatás		
	vagy		
	Szállítási szolgáltatások		
	Pénzügyi szolgáltatások		
	Egyéb szolgáltatások		
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Xunta de Galicia Consellería do Medio Rural Dirección general de producción, industrias y calidad agroalimentaria dxcica.mrural@xunta.es		
	Edificio Administrativo San Caetano s/n E-15781 Santiago de Compostela		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban		Igen

Támogatás száma	XA 7060/07		
Tagállam	Spanyolország		
Régió	Cataluña		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Ayudas para la incentivación de la eficiencia energética en invernaderos agrícolas y explotaciones de porcino		
Jogalap	Orden AAR/388/2007, de 23 de octubre, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en invernaderos agrícolas y en explotaciones de porcino, y se convocan las correspondientes al año 2007 (DOGC núm. 4997 de 29.10.2007)		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	0,478 millió EUR
		Garantált kölcsönök	—
	Egyedi támogatás	Teljes éves összeg	—
		Garantált kölcsönök	—
A támogatás maximális intenzitása	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével, valamint az 5. cikkel összhangban		Igen
A végrehajtás időpontja	2007.10.30.		
A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2008.6.30-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozások támogatása		Igen
Az érintett gazdasági ágazat(ok)	A kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat		
	A támogatás csak bizonyos ágazatokra korlátozódik		Igen
	– Szénbányászat		
	– Az összes ipari ágazat		
	vagy		
	Acélipar		
	Hajógyártás		
	Műszálgártás		
	Gépjárműipar		
	Egyéb ipari ágazatok		
	– Mezőgazdasági termékek feldolgozása és forgalmazása (*)		Igen
	– Valamennyi szolgáltatás		
	vagy		
	Szállítási szolgáltatások		
	Pénzügyi szolgáltatások		
	Egyéb szolgáltatások		
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural		
	Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 E-08007 Barcelona		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban		Igen

(*) A jelen rendelet 2. cikkének k) pontja szerint.

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(2008/C 111/08)

Támogatás száma: XA 7054/07

Tagállam: Olaszország

Régió: Umbria

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:

Progetti integrati di filiera a favore delle PMI attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti di cui all'allegato I del trattato. Criteri per la concessione degli aiuti

Jogalap:

Deliberazione della Giunta regionale n. 1798 del 12 novembre 2007 avente per oggetto «Modifiche ed integrazioni alla DGR 1449/2007 concernente: progetti integrati di filiera a favore delle PMI attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti di cui all'allegato I del trattato, criteri per la concessione degli aiuti».

Ez a támogatási program egy korábbi, a Bizottság által az 1/2004/EK rendelet szerint mentesített és az XA 02/05 szám alatt nyilvántartásba vett támogatási program meghosszabbításának tekintendő. A program a támogatási kérelmek benyújtásának határidejét és módját rögzítő pályázati felhívás közzétételével fog elindulni, amelyet csak azt követően hoznak nyilvánosságra, hogy a Bizottság – az 70/2001/EK rendelet 9. cikkében előírtak szerint – megerősíti, hogy kézhez vette ezt az összefoglalót és azt a honlapján közzéteszi.

Az EK-Szerződés I. mellékletében említett termékek előállítását végző ágazatban nyújtott támogatási kategóriák esetében az 1857/2006/EK rendelet előírásai szerint módosítani kell a jogalapot, amely a fent említett XA 02/05 számú mentesített támogatási program. Ezért az említett rendelet 20. cikkével összhangban ezzel az összefoglalóval együtt az említett ágazatban végrehajtandó mentesített támogatási program elindításának jogalapját képező összefoglaló adatlapot is elküldik az Európai Bizottság részére

A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

5 450 000 EUR, amiből:

- 5 000 000 EUR elsősorban a Perugia megyében, a Trasimeno-tó közelében (Magione, Panicale, C.del Lago, Tuoro, Passignano, Città della Pieve, Piegara és Paciano településeken) működő vállalkozások részére,
- 450 000 EUR első kiutalásként, és az Umbria tartomány 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó vidékfejlesztési tervében (amelyet az Európai Bizottság jóváhagyás céljából jelenleg vizsgál) meghatározottak szerint az agrár-élelmiszeripari ágazat integrált projektek támogatására a tartomány többi részén

Maximális támogatási intenzitás:

1. Az elsődleges termelési ágazatban – tőketámogatás formájában – az alábbi mértékben nyújtható támogatás:
 - a felmerült kiadások 40 %-a az alábbi intézkedések/műveletek esetében:
 - a) Ingatlanok építése vagy javítása, illetve földterület vásárlása, az egy-egy kedvezményezett által végrehajtott beavatkozások során felmerült teljes költség 10 %-áig. Támogatás nyújtható továbbá ingatlanok vásárlásához, amennyiben az a projekt célkitűzéseinek eléréséhez elengedhetetlen, hasznos négyzetméterenként 516,00 EUR támogatható költségig.
 - b) Az ISO 9000 szerinti vállalati minőségbiztosítási rendszerek bevezetésével kapcsolatos költségek,
 - a gépek és berendezések – ideértve az informatikai eszközöket is – vásárlása kapcsán felmerült kiadások 20 %-a,
 - az a) és b) pontban említett kiadásokhoz kapcsolódó általános kiadások – ideértve a szabadalmi jogok és licenciák vásárlását is – 12 %-a.

A fenti arányok 10 százalékponttal emelkednek, amennyiben az adott intézkedést/műveletet az 1698/2005/EK rendelet 50. és 94. cikke értelmében az Umbria tartomány 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó vidékfejlesztési programjában meghatározott, hegyvidéki vagy hátrányos helyzetű területek egyikén hajtják végre, és további 10 százalékponttal, amennyiben azt fiatal mezőgazdasági termelő végzi.

Az egyetlen vállalkozásnak nyújtott támogatás teljes összege semmilyen esetben nem haladhatja meg a bármely 3 költségvetési évre nyújtott 400 000 EUR-t, illetve az 500 000 EUR-t, amennyiben a vállalkozás az 1698/2005/EK rendelet 50. és 94. cikke értelmében az Umbria tartomány 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó vidékfejlesztési programjában meghatározott hátrányos helyzetű térségek egyikében található.

Az elsődleges mezőgazdasági termelési ágazatban végzett beruházásnak tekintendők a mezőgazdasági üzemek által végrehajtott, az első eladásra váró állati vagy növényi termék előkészítéséhez szükséges beruházások is. Első eladás alatt az elsődleges termelő által viszonteladók vagy feldolgozók részére végzett értékesítés értendő, illetve a termék ezen értékesítésre való előkészítéséhez szükséges minden egyéb művelet, továbbá a végső fogyasztók részére történő értékesítés, amennyiben azt olyan helyiségben végzik, amely nincsen elválasztva az elsődleges tevékenység végzésére szolgáló helyiségektől.

A következők nem támogathatók:

- Termelési jogok, állatok és egynyári növények vásárlása.
- Vízvezető vagy öntözőberendezések.
- Egynyári növények vetése.
- Egyszerű pótló beruházások.
- Tejet és tejtermékeket utánzó vagy helyettesítő termékek előállítására irányuló beruházások.

2. A *feldolgozó és forgalmazó ágazat* esetében a tőkejuttatás formájában nyújtandó támogatás mértéke az alábbi intézkedések/műveletek tekintetében felmerült kiadások 40 %-áig terjedhet:

- a) ingatlanok építése vagy fejlesztése. Támogatás nyújtható továbbá ingatlanok vásárlásához, amennyiben az a projekt célkitűzéseinek eléréséhez elengedhetetlen, hasznos négyzetméterenként 516 EUR támogatható költségig;
- b) az ISO 9000 szerinti vállalati minőségbiztosítási rendszerek bevezetésével kapcsolatos költségek;
- c) gépek, berendezések – köztük informatikai eszközök – és technológiai felszerelések vásárlása;
- d) az a), b) és c) pontban említett kiadásokhoz kapcsoló általános kiadások – ideértve a szabadalmi jogok és licenciák vásárlását is – 12 %-a.

A következők nem támogathatók:

- Az elsődleges feldolgozást követő szakaszokra irányuló beruházások, amennyiben az üzemben nem dolgoznak fel a Szerződés I. mellékletében szereplő terméket.
- Kiskereskedelmi szinten végrehajtott beruházások.
- A Közösségen kívüli országokból behozott termékek feldolgozására vagy forgalmazására irányuló beruházások.

Az egy-egy vállalkozás esetében támogatható kiadások nem haladhatják meg a kérelem beadásának időpontjában jóváhagyott mérleg szerinti forgalom 40 %-át vagy az ekkor jegyzett tőke tízszeresét.

A Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek feldolgozását és forgalmazását végző vállalkozások esetében a kiadások csak akkor támogathatók, ha megfelelnek a 70/2001/EK rendeletben előírt feltételeknek.

3. A *minőség, a környezetvédelem, a köz-, állat- és növényegészségügy, az állatjóllét és a munkabiztonság terén folytatott integrált vállalatirányítási ágazatban* – tőketámogatás formájában – az alábbi mértékben nyújtható támogatás:

- Az egyéni vagy társult mezőgazdasági termelőknél felmerült költségek 100 %-áig, üzemenként legfeljebb 30 000 EUR összegig, az alábbi intézkedések esetében:

a) A közösségi szinten elismert minőségi termékek (DOC, DOCG, DOP, IGT, IGP, SGT és biotermékek) első tanúsítványának kiadásához kapcsolódó ellenőrzések során felmerülő költségek.

- A felmerült költségek 50 %-áig de vállalkozásonként legfeljebb 100 000 EUR összegig, az alábbi intézkedések esetében:

b) Az ISO 14000 vagy az EMAS szerinti vállalati környezeti rendszerek bevezetésével kapcsolatos költségek.

- A felmerült költségek 80 %-áig de vállalkozásonként legfeljebb 100 000 EUR összegig, az alábbi intézkedések esetében:

c) Tanúsítási rendszereknek az élelmiszerláncra történő bevezetésével kapcsolatos költségek.

- Az egyéni vagy társult mezőgazdasági vállalkozóknál felmerült költségek 70 %-áig, de vállalkozásonként legfeljebb 200 000 EUR összegig, a forgalmazást elősegítő szolgáltatásokkal kapcsolatos alábbi intézkedések esetében:

d) Az ágazat termékeire vonatkozó információkat bemutató kiadványok (például katalógusok vagy weboldalak), feltéve hogy az információk és azok ismertetése semleges és az ágazat összes termelője egyenlő esélyeket kap a kiadványban való megjelenésre.

e) A vállalkozások közötti tapasztalatcserét célzó fórumok, továbbá versenyek, kiállítások és vásárok megszervezése és az ezeken való részvétel, az alábbi kiadásokra korlátozva: részvételi díjak, utazási költségek, kiadványok költségei, kiállítási helyiségek bérleti díja, a versenyek keretében megítélt jelképes díjak, legfeljebb 250 EUR díjankénti és személyenkénti értékben).

f) A közösségi szinten elismert minőségi termékek (DOC, DOCG, DOP, IGT, IGP, SGT és biotermékek) esetében:

i. tudományos ismeretek népszerűsítése;

ii. az említett termékek minőségi rendszereivel, táplálkozástan jótéteményeivel és felhasználásával kapcsolatos tényszerű információk, feltéve hogy a származásra való utalások pontosan megegyeznek a Közösség által bejegyzett utalásokkal.

A technikai segítségnyújtással kapcsolatos támogatások semmilyen esetben nem tartalmazhatnak a termelőknek folyósított közvetlen kifizetéseket, kivéve az 1857/2006/EK rendelet 14. cikkének (5) bekezdésében szereplő eseteket

A végrehajtás időpontja: 2007. október 1.

A támogatási program időtartama: 2008. december 31.

A támogatás célja: Az EK-Szerződés I. mellékletében említett termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó KKV-k (az erdészet, a bioenergia és a halászat kivételével) részére nyújtott támogatási intézkedések, amelyek célja a versenyképesség növelése Umbria tartomány főbb mezőgazdasági ágazataiban, gyártási és folyamatinnovációs intézkedések bevezetésén, a minőség, a biztonság és a környezetvédelem terén folytatott integrált vállalatirányítás bevezetésén és elsősorban a minőségi mezőgazdasági termékek forgalmazását támogató szolgáltatásokon keresztül.

Az előállítási ágazat tekintetében e támogatási program mentesítése az 1857/2006/EK rendelet 4., 14. és 15. cikke alapján történik.

Az előállítási ágazatban e támogatási program mentesítése a 70/2007/EK rendelet 4. és 5. cikke alapján történik.

A támogatási program keretében támogathatónak minősülő költségeket a „Maximális támogatási intenzitás” pont tartalmazza

Érintett ágazat(ok): A támogatási program az EK-Szerződés I. mellékletében említett termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó ágazatokat érinti (az erdészet, a bioenergia és a halászat kivételével).

A támogatási program keretében támogatott intézkedések esetében bizonyítani kell a szokásos piaci értékesítési lehetőségek meglétét. Nem támogathatók olyan beruházások, amelyek célja azon ágazatok termelési kapacitásának növelése, amelyek esetében a közös piacszerzés egyedi korlátozást ír elő, kivéve, ha azt alátámasztják a kapcsolódó kvóták megvásárlásával

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Umbria — Direzione regionale Agricoltura e foreste, aree protette, valorizzazione dei sistemi naturalistici e paesaggistici, beni ed attività culturali, sport e spettacolo
Centro direzionale Fontivegge
I-06100 Perugia

Internetcím:

www.regione.umbria.it

– Ezen belül: „Aree tematiche”

– „Agricoltura e Foreste”

– „Ultime notizie”, „D.G.R. del”

– „Clicca qui”

E-mail:

fgarofalo@regione.umbria.it

Egyéb információk: Az EK-Szerződés I. mellékletében említett termékek előállítását végző ágazatban nyújtott támogatások mentesítése az 1857/2006/EK rendelet alapján történik, ezért annak 20. cikkével összhangban ezen összefoglalóval együtt az említett ágazatban végrehajtandó mentesített támogatási programokra vonatkozó információkat tartalmazó összefoglaló adatlapot is elküldik az Európai Bizottság részére

A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása

(2008/C 111/09)

Támogatás száma	XA 6/08
Tagállam	Ausztria
Régió	Bundesland Salzburg
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Erhaltung regionaltypischer Steinmauern und Holzzäune; Almschindeldächer
Jogalap	Allgemeine Richtlinie für die Gewährung von Förderungsmitteln des Landes Salzburg bzw. die Sonderrichtlinien des Bundes zu den sonstigen Maßnahmen der LE mit Ausnahmen hinsichtlich Förderbarkeit von Sachkosten und Mindestinvestitionssumme
A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Évente kb. 85 000 EUR Legfeljebb 10 000 EUR évente
A támogatás maximális intenzitása	A támogatás maximális intenzitása: 50 % A támogatás maximális összege: Legfeljebb 10 000 EUR vállalkozásonként és évente
A végrehajtás időpontja	A támogatás odaítélésének időpontjától
A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2013.12.31.
A támogatás célja	Alkalmazandó rendelkezés: Az 1857/2006/EK rendelet 5. cikke (A hagyományos tájkép és épületek megőrzése) A támogatás célja: A kultúrtáj arculatát nagymértékben meghatározó, hagyományos tájelemek létrehozása Támogatásra jogosult költségek vállalkozásonként és évente legfeljebb 20 000 EUR
Az érintett ágazat(ok)	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Amt der Salzburger Landesregierung Abteilung Land- und Forstwirtschaft Fanny von Lehnert Straße 1 A-5020 Salzburg www.salzburg.gv.at

A Bizottság közleménye a nyomástartó berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 97/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében

(EGT-vonatkozású szöveg)

(Az irányelv értelmében összehangolt szabványok címeinek és hivatkozásainak közzététele)

(2008/C 111/10)

Az alábbi jegyzék a nyomástartó berendezésekre vonatkozó harmonizált szabványokat, valamint a nyomástartó berendezések gyártásához használt anyagokra vonatkozó, harmonizált támogató szabványokat illetően tartalmaz hivatkozásokat. Az anyagokra vonatkozó harmonizált támogató szabványok esetében az alapvető biztonsági követelményeknek való megfelelés vélelme a szabvány szerinti anyagok műszaki adataira korlátozódik és nem tételezik fel az anyag megfelelőségét a berendezés valamely különleges egységének vonatkozásában. Következésképpen az anyagra vonatkozó szabványban meghatározott műszaki adatokat meg kell vizsgálni a berendezés különleges egységére vonatkozó tervezési követelmények tekintetében annak ellenőrzése céljából, hogy teljesülnek-e a PED-re vonatkozó alapvető biztonsági követelmények.

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 19:2002 Ipari csőszerelvények. Fémszerelvények megjelölése	–	
CEN	EN 287-1:2004 Hegesztők minősítése. Ömlesztőhegesztés. 1. rész: Acélok EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2006.9.30.)
CEN	EN 334:2005 Gáznyomás-szabályozók 100 bar bemenőoldali nyomásig	–	
CEN	EN 473:2000 Roncsolásmentes vizsgálat. Roncsolásmentes vizsgálatot végző személyzet minősítése és tanúsítása. Általános alapelvek EN 473:2000/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2006.4.30.)
CEN	EN 593:2004 Ipari csőszerelvények. Fém pillangószelepek	–	
CEN	EN 764-5:2002 Nyomástartó berendezések. 5. rész: Anyagok dokumentálásának megfeleltetése és ellenőrzése	–	
CEN	EN 764-7:2002 Nyomástartó berendezések. 7. rész: Nem fűtött nyomástartó berendezések biztonsági rendszerei EN 764-7:2002/AC:2006	–	
CEN	EN 1057:2006 Réz és réztövezetek. Varrat nélküli, kör szelvényű rézcsövek víz és gáz részére, egészségügyi és fűtési alkalmazásra	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 1092-1:2007 Karimák és kötéseik. Kör alakú, PN-jelölésű karimák csővezetékekhez, csővezetési szerel- vényekhez, csőidomokhoz és tartozékokhoz. 1. rész: Acélkarimák	–	
CEN	EN 1092-3:2003 Karimák és kötéseik. Kör alakú, PN-jelölésű karimák csővezetékekhez, csővezetési szerel- vényekhez, csőidomokhoz és tartozékokhoz. 3. rész: Ötvöztött rézkarimák EN 1092-3:2003/AC:2004 EN 1092-3:2003/AC:2007	–	
CEN	EN 1092-4:2002 Karimák és kötéseik. Kör alakú, PN-jelölésű karimák csővezetékekhez, csővezetési szerel- vényekhez, csőidomokhoz és tartozékokhoz. 4. rész: Ötvöztött alumíniumkarimák	–	
CEN	EN 1171:2002 Ipari csőszerelvények. Öntöttvas tolózárok	–	
CEN	EN 1252-1:1998 Kriogén tartályok. Alapanyagok. 1. rész: Szívóssági követelmények – 80 °C-nál kisebb hőmérsékletekhez EN 1252-1:1998/AC:1998	–	
CEN	EN 1252-2:2001 Kriogén tartályok. Alapanyagok. 2. rész: Szívóssági követelmények – 80 °C és – 20 °C hőmérséklet között	–	
CEN	EN 1349:2000 Ipari folyamatszabályozó szelepek EN 1349:2000/AC:2001	–	
CEN	EN 1591-1:2001 Karimák és kötéseik. Kör alakú, tömítéssel szerelt karimás kötések tervezési szabályai. 1. rész: Számításos módszer	–	
CEN	EN 1626:1999 Kriogén tartályok. Szelepek kriogén üzemhez	–	
CEN	EN 1653:1997 Réz és rézötvözetek. Finom- és durvalemez kazánokhoz, nyomástartó berendezésekhez és melegvíz-tároló egységekhez EN 1653:1997/A1:2000	–	
CEN	EN 1759-3:2003 Karimák és kötéseik. Osztály szerinti jelölésű, kör alakú karimák csővezetékekhez, csőve- zetési szerelvényekhez, csőidomokhoz és tartozékokhoz. 3. rész: Ötvöztött rézkarimák EN 1759-3:2003/AC:2004	–	
CEN	EN 1759-4:2003 Karimák és kötéseik. Osztály szerinti jelölésű, kör alakú karimák csővezetékekhez, csőve- zetési szerelvényekhez, csőidomokhoz és tartozékokhoz. 4. rész: Ötvöztött alumíniumka- rimák	–	
CEN	EN 1797:2001 Kriogén tartályok. Gáz és szerkezeti anyag összeférhetősége	EN 1797-1:1998	Az időpont lejárt (2002.1.31.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 1866:2005 Szállítható tűzoltó készülékek	–	
CEN	EN 1983:2006 Ipari csőszerelvények. Acél golyóscsapok	–	
CEN	EN 1984:2000 Ipari csőszerelvények. Acél tolózárak	–	
CEN	EN ISO 4126-1:2004 A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 1. rész: Biztonsági szerelvények (ISO 4126-1:2004) EN ISO 4126-1:2004/AC:2006	–	
CEN	EN ISO 4126-3:2006 A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 3. rész: Biztonsági szerelvények és hasadótárcsás biztonsági szerkezetek kombinációja (ISO 4126-3:2006)	–	
CEN	EN ISO 4126-4:2004 A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 4. rész: Önműködő biztonsági szerelvények (ISO 4126-4:2004)	–	
CEN	EN ISO 4126-5:2004 A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 5. rész: Szabályozott, biztonsági lefúvató rendszerek (CSPRS) (ISO 4126-5:2004)	–	
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Hegesztők minősítése. Ömlesztőhegesztés. 2. rész: Alumínium és alumíniumötvözetek (ISO 9606-2:2004)	–	
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Hegesztők minősítése. Ömlesztőhegesztés. 3. rész: Réz és rézötvözetek (ISO 9606-3:1999)	–	
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Hegesztők minősítése. Ömlesztőhegesztés. 4. rész: Nikkel és nikkelötvözetek (ISO 9606-4:1999)	–	
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Hegesztők minősítése. Ömlesztőhegesztés. 5. rész: Titán és titánötvözetek, cirkónium és cirkóniumötvözetek (ISO 9606-5:2000)	–	
CEN	EN 10028-2:2003 Lapos acéltermékek nyomástartó berendezésekhez. 2. rész: Ötvöztelen és ötvözött acélok növelt hőmérsékleten előírt tulajdonságokkal EN 10028-2:2003/AC:2005	EN 10028-2:1992	Az időpont lejárt (2003.12.31.)
CEN	EN 10028-3:2003 Lapos acéltermékek nyomástartó berendezésekhez. 3. rész: Hegeszthető, finomszemcsés, normalizált acélok	EN 10028-3:1992	Az időpont lejárt (2003.12.31.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 10028-4:2003 Lapos acéltermékek nyomástartó berendezésekhez. 4. rész: Hidegszívós nikkelötvöztetésű acélok EN 10028-4:2003/AC:2005	EN 10028-4:1994	Az időpont lejárt (2003.12.31.)
CEN	EN 10028-5:2003 Lapos acéltermékek nyomástartó berendezésekhez. 5. rész: Hegeszthető, finomszemcsés, termomechanikusan hengerelt acélok	EN 10028-5:1996	Az időpont lejárt (2003.12.31.)
CEN	EN 10028-6:2003 Lapos acéltermékek nyomástartó berendezésekhez. 6. rész: Hegeszthető, finomszemcsés, nemesített acélok	EN 10028-6:1996	Az időpont lejárt (2003.12.31.)
CEN	EN 10204:2004 Fémtermékek. A vizsgálati bizonylatok típusai	–	
CEN	EN 10213:2007 Nyomástartó acélöntvények tételes ellenőrzési követelményekkel	EN 10213-1:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995	2008.5.31.
CEN	EN 10216-1:2002 Varrat nélküli acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 1. rész: Szobahőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, ötvöztelen acélcsövek EN 10216-1:2002/A1:2004	–	
CEN	EN 10216-2:2002 + A2:2007 Varrat nélküli acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 2. rész: Növelt hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, ötvöztelen és ötvözött acélcsövek	EN 10216-2:2002	Az időpont lejárt (2008.2.29.)
CEN	EN 10216-3:2002 Varrat nélküli acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 3. rész: Ötvözött, finom szemcsés acélcsövek EN 10216-3:2002/A1:2004	–	
CEN	EN 10216-4:2002 Varrat nélküli acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 4. rész: Kis hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, ötvöztelen és ötvözött acélcsövek EN 10216-4:2002/A1:2004	–	
CEN	EN 10216-5:2004 Varrat nélküli acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 5. rész: Korrozóálló acélcsövek	–	
CEN	EN 10217-1:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 1. rész: Szobahőmérsékleten szavatolt tulajdonságú ötvöztelen acélcsövek EN 10217-1:2002/A1:2005	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 10217-2:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 2. rész: Növelt hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, villamos hegesztéssel készült, ötvöztelen és ötvözött acélcsövek EN 10217-2:2002/A1:2005	–	
CEN	EN 10217-3:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 3. rész: Ötvözött, finom szemcsés acélcsövek EN 10217-3:2002/A1:2005	–	
CEN	EN 10217-4:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 4. rész: Kis hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, villamos hegesztéssel készült, ötvöztelen acél- csövek EN 10217-4:2002/A1:2005	–	
CEN	EN 10217-5:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 5. rész: Növelt hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, fedett ívű hegesztéssel készült, ötvöztelen és ötvözött acélcsövek EN 10217-5:2002/A1:2005	–	
CEN	EN 10217-6:2002 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 6. rész: Kis hőmérsékleten szavatolt tulajdonságú, fedett ívű hegesztéssel készült, ötvöztelen acél- csövek EN 10217-6:2002/A1:2005	–	
CEN	EN 10217-7:2005 Hegesztett acélcsövek nyomástartó berendezésekhez. Műszaki szállítási feltételek. 7. rész: Korrózióálló acélcső	–	
CEN	EN 10222-1:1998 Kovácsolt acél nyomástartó berendezésekhez. 1. rész: Szabadon alakított kovácsdarabok általános követelményei EN 10222-1:1998/A1:2002	– 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2002.10.31.)
CEN	EN 10222-2:1999 Kovácsolt acél nyomástartó berendezésekhez. 2. rész: Melegsírlárd ferrites és martenzites acélok EN 10222-2:1999/AC:2000	–	
CEN	EN 10222-3:1998 Kovácsolt acél nyomástartó berendezésekhez. 3. rész: Hidegszívós, nikkellel ötvözött acélok	–	
CEN	EN 10222-4:1998 Kovácsolt acél nyomástartó berendezésekhez. 4. rész: Nagy folyáshatárú, hegeszthető, finom szemcsés acélok EN 10222-4:1998/A1:2001	– 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2002.1.31.)

EsSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 10222-5:1999 Kovácsolt acél nyomástartó berendezésekhez. 5. rész: Martenzites, ausztenites és ausztenites-ferrites korrózióálló acélok EN 10222-5:1999/AC:2000	–	
CEN	EN 10253-2:2007 Tompavarratos csőszervények. 2. rész: Ötvözetlen és ferrites, ötvözött acélok tételes ellenőrzési követelményekkel	–	
CEN	EN 10253-4:2008 Tompavarratos csőszervények. 4. rész: Alakított, ausztenites és ausztenites-ferrites (duplex) korrózióálló acélok tételes ellenőrzési követelményekkel	–	
CEN	EN 10269:1999 Melegsírlárd és/vagy hidegszívós acélok és nikkeltötvözetek kötőelemekhez EN 10269:1999/A1:2006 EN 10269:1999/A1:2006/AC:2006	– 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2006.10.31.)
CEN	EN 10305-4:2003 Nagy méretpontosságú acélcsövek. Műszaki szállítási feltételek. 4. rész: Hidraulikus és pneumatikus rendszerek varratmentes, hidegen húzott csövei	–	
CEN	EN 10305-6:2005 Nagy méretpontosságú acélcsövek. Műszaki szállítási feltételek. 6. rész: Hidraulikus és pneumatikus rendszerek hegesztett, hidegen húzott csövei	–	
CEN	EN ISO 10931:2005 Műanyag csővezetékrendszerek ipari alkalmazásokhoz. Poli (vinilidén-fluorid) (PVDF). Az alkotóelemek és a rendszer műszaki követelményei (ISO 10931:2005)	–	
CEN	EN 12178:2003 Hűtőrendszerek és hőszivattyúk. Folyadékszintjelző készülékek. Követelmények, vizsgálat és megjelölés	–	
CEN	EN 12263:1998 Hűtőberendezések és hőszivattyúk. Biztonsági kapcsolókészülékek nyomáshatároláshoz. Követelmények és vizsgálatok	–	
CEN	EN 12266-1:2003 Ipari csőszervények. A csőszervények vizsgálata. 1. rész: Nyomáspróbák, vizsgálati eljárások és átvételi feltételek. Kötelező előírások	–	
CEN	EN 12284:2003 Hűtőrendszerek és hőszivattyúk. Szelepek. Követelmények, vizsgálat és megjelölés	–	
CEN	EN 12288:2003 Ipari csőszervények. Tolózárak réztötvözetből	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 12334:2001 Ipari csőszerelvények. Öntöttvas visszacsapó szelepek EN 12334:2001/A1:2004 EN 12334:2001/AC:2002	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.2.28.)
CEN	EN 12392:2000 Alumínium és alumíniumötvözetek. Alakított termékek. Nyomástartó berendezések gyár- tására szánt termékek külön követelményei	–	
CEN	EN 12420:1999 Réz és rézötvözetek. Kovácsdarabok	–	
CEN	EN 12434:2000 Kriogén tartályok. Hajlékony kriogén tömlők EN 12434:2000/AC:2001	–	
CEN	EN 12451:1999 Réz és rézötvözetek. Varrat nélküli, kör szelvényű csövek hőcserélőkhöz	–	
CEN	EN 12452:1999 Réz és rézötvözetek. Varrat nélküli, hengerelt, bordás csövek hőcserélőkhöz	–	
CEN	EN 12516-1:2005 Ipari csőszerelvények. Szerelvényházak szilárdsága. 1. rész: Acél szerelvényházak tabulá- lási módszere EN 12516-1:2005/AC:2007	–	
CEN	EN 12516-2:2004 Csőszerelvények. Szerelvényházak szilárdsága. 2. rész: Acél szerelvényházak számítási módszere	–	
CEN	EN 12516-3:2002 Csőszerelvények. Szerelvényházak szilárdsága. 3. rész: Tapasztalati módszer EN 12516-3:2002/AC:2003	–	
CEN	EN 12516-4:2008 Ipari csőszerelvények. Szerelvényházak szilárdsága. 4. rész: Fémes anyagból, nem acélból készült szerelvényházak számítási módszere	–	
CEN	EN 12542:2002 Sorozatgyártású, legfeljebb 13 m ³ űrtartalmú, föld felett, helyhez kötött, hengeres, hegesztett acéltartály cseppfolyósított szénhidrogéngázok (LPG) tárolására. Tervezés és gyártás EN 12542:2002/A1:2004	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.5.31.)
CEN	EN 12735-1:2001 Réz és rézötvözetek. Hűtők és légkondicionálók varratmentes rézcsövei. 1. rész: A csőve- zeték csövei EN 12735-1:2001/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.10.31.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 12735-2:2001 Réz és rézötvözetek. Hűtők és légkondicionálók varratmentes rézcsövei. 2. rész: A berendezés csövei EN 12735-2:2001/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.10.31.)
CEN	EN 12778:2002 Konyhaeszközök. Háztartási kukta	–	
CEN	EN 12952-1:2001 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 1. rész: Általános követelmények	–	
CEN	EN 12952-2:2001 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 2. rész: Kazánok és segédberendezéseik nyomással terhelt részeinek anyagai	–	
CEN	EN 12952-3:2001 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 3. rész: Nyomással terhelt részek tervezése és számítása	–	
CEN	EN 12952-5:2001 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 5. rész: A kazán nyomással terhelt részeinek gyártása	–	
CEN	EN 12952-6:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 6. rész: Gyártásközi ellenőrzés; dokumentáció és a kazán nyomással terhelt részeinek megjelölése	–	
CEN	EN 12952-7:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 7. rész: Kazánberendezések követelményei	–	
CEN	EN 12952-8:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 8. rész: Kazánok gáz- és folyékony halmazállapotú tüzelőanyagot eltüzelő berendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 12952-9:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 9. rész: Kazánok szilárd, porlasztott tüzelőanyagú tüzelőberendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 12952-10:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 10. rész: A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök követelményei	–	
CEN	EN 12952-11:2007 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 11. rész: A kazánok és tartozékaik határolóberendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 12952-14:2004 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 14. rész: Nyomás alatt cseppfolyósított ammóniát és ammónia vizes oldatát használó, a füstgázt nitrogén-oxidoktól mentesítő (DENOX-) rendszerek követelményei	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 12952-16:2002 Vízcsöves kazánok és segédberendezéseik. 16. rész: Kazánok szilárd tüzelőanyagú, rostélyos és fluidágyas tüzelőberendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 12953-1:2002 Nagy vízterű kazánok. 1. rész: Általános követelmények	–	
CEN	EN 12953-2:2002 Nagy vízterű kazánok. 2. rész: Kazánok és segédberendezéseik nyomással terhelt részeinek anyagai	–	
CEN	EN 12953-3:2002 Nagy vízterű kazánok. 3. rész: Nyomással terhelt részek tervezése és számítása	–	
CEN	EN 12953-4:2002 Nagy vízterű kazánok. 4. rész: A kazán nyomással terhelt részeinek gyártása	–	
CEN	EN 12953-5:2002 Nagy vízterű kazánok. 5. rész: Gyártásközi ellenőrzés, dokumentáció és a kazán nyomással terhelt részeinek megjelölése	–	
CEN	EN 12953-6:2002 Nagy vízterű kazánok. 6. rész: Kazánberendezések követelményei	–	
CEN	EN 12953-7:2002 Nagy vízterű kazánok. 7. rész: Kazánok gáz- és folyékony halmazállapotú tüzelőanyagot eltüzelő berendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 12953-8:2001 Nagy vízterű kazánok. 8. rész: A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök követelményei	–	
CEN	EN 12953-9:2007 Nagy vízterű kazánok. 9. rész: A kazánok és tartozékaik határolóeszközeinek követelményei	–	
CEN	EN 12953-12:2003 Nagy vízterű kazánok. 12. rész: Kazánok szilárd tüzelőanyagú, rostélyos tüzelőberendezéseinek követelményei	–	
CEN	EN 13121-1:2003 Föld feletti GRP-tartályok és -edények. 1. rész: Nyersanyagok. Részletes előírások és átvételi feltételek	–	
CEN	EN 13121-2:2003 Föld feletti GRP-tartályok és -edények. 2. rész: Összetett anyagok. Kémiai ellenálló képesség	–	
CEN	EN 13133:2000 Keményforrasztás. Keményforrasztók minősítése	–	
CEN	EN 13134:2000 Keményforrasztás. A technológia jóváhagyása	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 13136:2001 Hűtőrendszerek és hőszivattyúk. Nyomáslefúvató készülékek és kapcsolódó csővezeté- keik. Számítási módszerek EN 13136:2001/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.12.31.)
CEN	EN 13175:2003 + A2:2007 Cseppfolyósított szénhidrogéngázt (LPG-t) tároló tartályok szelepeinek és szerelvényeinek előírásai és vizsgálata	EN 13175:2003	Az időpont lejárt (2007.9.30.)
CEN	EN 13348:2001 Réz és rézötvezetek. Varratmentes, kör szelvényű rézcsovek orvosi gázokhoz vagy vákuumhoz EN 13348:2001/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.10.31.)
CEN	EN 13371:2001 Kriogén tartályok. Kriogén üzemű csatlakoztatók töltéshez és lefejtéshez	–	
CEN	EN 13397:2001 Ipari csőszerelvények. Fém membránszelepek	–	
CEN	EN 13445-1:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 1. rész: Általános követelmények EN 13445-1:2002/A1:2007 EN 13445-1:2002/A2:2006 EN 13445-1:2002/A3:2007	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2007.12.31.) Az időpont lejárt (2007.6.30.) Az időpont lejárt (2008.2.29.)
CEN	EN 13445-2:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 2. rész: Szerkezeti anyagok EN 13445-2:2002/A1:2007 EN 13445-2:2002/A2:2006	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2007.12.31.) Az időpont lejárt (2007.6.30.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 13445-3:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 3. rész: Tervezés EN 13445-3:2002/A1:2007 EN 13445-3:2002/A2:2007 EN 13445-3:2002/A3:2007 EN 13445-3:2002/A4:2005 EN 13445-3:2002/A5:2005 EN 13445-3:2002/A6:2006 EN 13445-3:2002/A8:2006 EN 13445-3:2002/A10:2008 EN 13445-3:2002/A11:2006 EN 13445-3:2002/A17:2007	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2007.12.31.) Az időpont lejárt (2007.10.31.) Az időpont lejárt (2007.10.31.) Az időpont lejárt (2006.1.31.) Az időpont lejárt (2006.8.15.) Az időpont lejárt (2006.8.31.) Az időpont lejárt (2006.10.31.) 2008.9.30. Az időpont lejárt (2007.6.30.) Az időpont lejárt (2007.4.30.)
CEN	EN 13445-4:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 4. rész: Gyártás EN 13445-4:2002/A2:2006	– 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2007.6.30.)
CEN	EN 13445-5:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 5. rész: Vizsgálatok EN 13445-5:2002/A1:2007 EN 13445-5:2002/A2:2005 EN 13445-5:2002/A3:2006 EN 13445-5:2002/A4:2006 EN 13445-5:2002/A5:2006	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés 3. megjegyzés	Az időpont lejárt (2007.12.31.) Az időpont lejárt (2005.12.31.) Az időpont lejárt (2006.11.30.) Az időpont lejárt (2007.6.30.) Az időpont lejárt (2007.2.28.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 13445-6:2002 Nem fűtött nyomástartó edények. 6. rész: Gömbgrafitos öntöttvasból kialakított nyomás- tartó edények és a nyomással terhelt részek tervezési és gyártási követelményei EN 13445-6:2002/A1:2004 EN 13445-6:2002/A2:2006	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2004.10.31.) Az időpont lejárt (2007.6.30.)
CEN	EN 13445-8:2006 Nem fűtött nyomástartó edények. 8. rész: Alumíniumból, alumíniumötvözetekből készült nyomástartó edények kiegészítő követelményei	–	
CEN	EN 13458-1:2002 Kriogén tartályok. Vákuumszigetelésű, rögzített tartályok. 1. rész: Alapkövetelmények	–	
CEN	EN 13458-2:2002 Kriogén tartályok. Vákuumszigetelésű, rögzített tartályok. 2. rész: Tervezés, gyártás, ellen- őrzés és vizsgálat EN 13458-2:2002/AC:2006	–	
CEN	EN 13458-3:2003 Kriogén tartályok. Vákuumszigetelésű, rögzített tartályok. 3. rész: Üzemeltetési követel- mények EN 13458-3:2003/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.12.31.)
CEN	EN 13480-1:2002 Fémről készült ipari csővezetékek. 1. rész: Általános követelmények EN 13480-1:2002/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.12.31.)
CEN	EN 13480-2:2002 Fémről készült ipari csővezetékek. 2. rész: Szerkezeti anyagok	–	
CEN	EN 13480-3:2002 Fémről készült ipari csővezetékek. 3. rész: Tervezés és számítás EN 13480-3:2002/A1:2005 EN 13480-3:2002/A2:2006	– 3. megjegyzés 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2006.2.28.) Az időpont lejárt (2007.5.31.)
CEN	EN 13480-4:2002 Fémről készült ipari csővezetékek. 4. rész: Gyártás és szerelés	–	
CEN	EN 13480-5:2002 Fémről készült ipari csővezetékek. 5. rész: Vizsgálatok	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 13480-6:2004 Fémből készült ipari csővezetékek. 6. rész: Földbe fektetett csővezetékek kiegészítő követelményei EN 13480-6:2004/A1:2005	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2006.6.30.)
CEN	EN 13480-8:2007 Fémből készült ipari csővezetékek. 8. rész: Alumínumból és alumínium ötvözetből készült iparicsővezetékek kiegészítő követelményei	–	
CEN	EN 13611:2007 Gázegők és gázkészülékek biztonsági, szabályozó- és vezérlőberendezései. Általános követelmények	–	
CEN	EN 13648-1:2002 Kriogén tartályok. A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 1. rész: Kriogén üzem biztonsági szelepei	–	
CEN	EN 13648-2:2002 Kriogén tartályok. A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő eszközök. 2. rész: Kriogén üzem hasadótárcsás védőeszközei	–	
CEN	EN 13648-3:2002 Kriogén tartályok. A megengedettnél nagyobb nyomás ellen védő biztonsági eszközök. 3. rész: A lefűtési követelmények meghatározása. Teljesítmény és méretezés	–	
CEN	EN 13709:2002 Ipari csőszerelvények. Acél elzárószelepek és elzárható visszacsapó szelepek	–	
CEN	EN 13789:2002 Ipari csőszerelvények. Öntöttvas szelepek	–	
CEN	EN 13799:2002 Cseppfolyósított szénhidrogéngázt (LPG-t) tároló tartályok töltetszintmérője EN 13799:2002/AC:2007	–	
CEN	EN 13835:2002 Öntészet. Ausztenites öntöttvasak EN 13835:2002/A1:2006	–	
CEN	EN 13923:2005 Szálérősítésű FRP nyomástartó edények. Anyagok, tervezés, gyártás és vizsgálat	–	
CEN	EN 14071:2004 Cseppfolyósított szénhidrogéngázt (LPG-t) tároló tartályok nyomáslevezető szerelvényei. Segédberendezések	–	
CEN	EN 14075:2002 Sorozatgyártású, legfeljebb 13 m ³ úrtartalmú, föld alatti, helyhez kötött, hengeres, hegesztett acéltartályok cseppfolyósított szénhidrogéngázok (LPG) tárolására. Tervezés és gyártás EN 14075:2002/A1:2004	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.6.30.)

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN 14129:2004 Cseppfolyósított szénhidrogéngázt (LPG-t) tároló tartályok nyomáslevezető szerelvényei	–	
CEN	EN 14197-1:2003 Kriogén tartályok. Rögzített, nem vákuumszigetelésű tartályok. 1. rész: Alapkövetelmé- nyek	–	
CEN	EN 14197-2:2003 Kriogén tartályok. Rögzített, nem vákuumszigetelésű tartályok. 2. rész: Tervezés, gyártás, ellenőrzés és vizsgálat EN 14197-2:2003/A1:2006 EN 14197-2:2003/AC:2006	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2007.2.28.)
CEN	EN 14197-3:2004 Kriogén tartályok. Rögzített, nem vákuumszigetelésű tartályok. 3. rész: Üzemeltetési követelmények EN 14197-3:2004/A1:2005 EN 14197-3:2004/AC:2004	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2005.12.31.)
CEN	EN 14222:2003 Kazánok korrózióálló acélból	–	
CEN	EN 14276-1:2006 Hűtőrendszerek és hőszivattyúk nyomástartó berendezése. 1. rész: Tartályok. Általános követelmények	–	
CEN	EN 14341:2006 Ipari csőszerelvények. Acél visszacsapó szelepek	–	
CEN	EN 14359:2006 Hidraulikai és pneumatikai alkalmazások gázpárnás hidroakkumulátorai	–	
CEN	EN 14382:2005 Biztonsági berendezések gáznyomás-szabályozó állomásokhoz és készülékekhez. Bizton- sági reteszelszervények legfeljebb 100 bar bemenőoldali nyomásig	–	
CEN	EN 14570:2005 Földalatti és földfeletti cseppfolyósított szénhidrogént (LPR-t) tároló tartályok műsze- reinek szerelvényei EN 14570:2005/A1:2006	– 3. megjegyzés	 Az időpont lejárt (2006.8.31.)
CEN	EN 14585-1:2006 Fém gégecsőtömlő-szerelvények nyomás alatti alkalmazásra. 1. rész: Követelmények	–	
CEN	EN ISO 15493:2003 Műanyag csővezetékrendszerek ipari alkalmazásokhoz. Akrilnitril-butadién-sztirol (ABS), kemény poli(vinil-klorid) (PVC-U) és klórozott poli(vinil-klorid) (PVC-C). Az alkotóelemek és a rendszer követelményei. Metrikus sorozat (ISO 15493:2003)	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN ISO 15494:2003 Műanyag csővezetékrendszerek ipari alkalmazáshoz. Polibutén (PB), polietilén (PE) és polipropilén (PP). Az alkotóelemek és a rendszer követelményei. Metrikus sorozat (ISO 15494:2003)	–	
CEN	EN ISO 15613:2004 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. Minősítés gyártás előtti hegesztési próbával (ISO 15613:2004)	–	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 1. rész: Acélok ív- és gázhegesztése, valamint nikkal és ötvözetek ívhegesztése (ISO 15614-1:2004) EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	– 3. megjegyzés	 2008.8.31.
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 2. rész: Az alumínium és ötvözetek ívhegesztése (ISO 15614-2:2005)	–	
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 4. rész: Az alumíniumöntvények kikészítő hegesztése (ISO 15614-4:2005)	–	
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 5. rész: Titán, cirkónium és ötvözetek ívhegesztése (ISO 15614-5:2004)	–	
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 6. rész: Réz és ötvözetek ív- és gázhegesztése (ISO 15614-6:2006)	–	
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 7. rész: Felrakó hegesztés (ISO 15614-7:2007)	–	
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 8. rész: Csövek hegesztése cső-csőfal kötés esetén (ISO 15614-8:2002)	–	
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Fémek hegesztési utasítása és hegesztéstechnológiájának minősítése. A hegesztéstechnológia vizsgálata. 11. rész: Elektron- és lézersugaras hegesztés (ISO 15614-11:2002)	–	
CEN	EN ISO 15620:2000 Hegesztés. Fémek dörzshegesztése (ISO 15620:2000)	–	

EszSz ⁽¹⁾	Az összehangolt szabvány hivatkozása és címe (és referenciadokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szab- vány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (1. megjegyzés)
CEN	EN ISO 16135:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló műanyag golyós szelep (ISO 16135:2006)	–	
CEN	EN ISO 16136:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló pillangószelep (ISO 16136:2006)	–	
CEN	EN ISO 16137:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló visszacsapó szelep (ISO 16137:2006)	–	
CEN	EN ISO 16138:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló műanyag membránszelep (ISO 16138:2006)	–	
CEN	EN ISO 16139:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló tolozár (ISO 16139:2006)	–	
CEN	EN ISO 21787:2006 Ipari csőszerelvények. Hőre lágyuló gömbházas szelep (ISO 21787:2006)	–	

⁽¹⁾ ESzSz: Európai Szabványügyi Szervezetek:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 550 08 11; fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 519 68 71; fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel.: (33) 492 94 42 00; fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

1. megjegyzés A megfelelőségre vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja általában megegyezik az Európai Szabványügyi Szervezet által meghatározott visszavonás időpontjával, azonban felhívjuk e szabványok használóinak a figyelmét arra, hogy bizonyos kivételes esetekben ez másképpen lehet.

3. megjegyzés Módosítások esetén a hivatkozott szabvány EN CCCC:YYYY, a korábbi módosításai, amennyiben van olyan, és az újak pedig idézett módosítások. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ennek értelmében az EN CCCC:YYYY-ből valamint annak korábbi módosításaiból áll, de ebbe nem tartoznak az idézett módosítások. A meghatározott időpontban a helyettesített szabvány esetében megszűnik az irányelv lényeges követelményeinek való megfelelőségre vonatkozó vélelem.

Megjegyzés:

- A szabványok hozzáférhetőségével kapcsolatos bármilyen információ az Európai Szabványügyi Szervezetenél, vagy a nemzeti szabványügyi testületeknél kérhető, ez utóbbiak listája a 98/48/EK irányelvvel⁽¹⁾ módosított 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ mellékletét képezi.
- A hivatkozások közzététele az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* nem vonja maga után azt, hogy a szabványok az összes közösségi nyelven elérhetők.
- Ez a lista az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* korábbiakban közzétett minden listát helyettesít. A Bizottság biztosítja ennek a listának a frissítését.

Az összehangolt szabványokról további információk az interneten:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ HL L 217., 1998.8.5., 18. o.

⁽²⁾ HL L 204., 1998.7.21., 37. o.

**A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján
A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és Brüsszel (BRU) közötti
menetrend szerinti légi járatokra**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 111/11)

1. A közösségi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján a Cseh Köztársaság az Ostrava (OSR) és Brüsszel (BRU) közötti menetrend szerinti légi járatokra közszolgálati kötelezettségeket hirdetett meg.
2. A közszolgáltatási kötelezettségek a következők:
 - *Minimális járatsűrűség – útvonal és minimális heti járatszám*
Ostrava, Leoš Janáček repülőtér (OSR/LKMT) – brüsszeli repülőtér (BRU/EBBR): 3 oda- és visszaút.
 - *A repülőgép minimálisan megkövetelt paraméterei*
Legalább 30 férőhelyes kapacitás és túlnyomós utasterű repülőgép.
 - *A szolgáltatás folyamatosága*
Az egyes útvonalakon felkínált járatoknak legfeljebb 2 %-a törölhető a teljes üzemeltetési időszakban, a külső okoknak – például időjárási körülményeknek, munkabeszüntetésnek, repülőterek szolgáltatáskorlátozásainak – betudható járatörlések kivételével.
 - *Menetrend és a légi összeköttetés szerkezete*
A közszolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó légi összeköttetéseknek legfeljebb 30 %-a biztosítható átszállással.
Az Ostraváról induló első járat nem indulhat helyi idő szerint reggel 4 óra 30 perc előtt; az utolsó érkezésre nem kerülhet sor helyi idő szerint 23 óra 55 perc után.
A résztvevők egyazon járatot két vagy több kóddal is üzemeltethetnek (*code share*).
A többi üzemeltetővel vonalközi forgalmi megállapodás formájában megvalósuló együttműködés nem elengedhetetlen feltétel, de megengedett.
 - *Díjszabás*
Az OSR–BRU útvonalon az egy útra szóló menetjegy ára nem lépheti túl a 200 EUR-t.
Az egy útra szóló menetjegy legmagasabb ára az egy útra érvényes menetdíjat foglalja magában, turista osztályon, hozzáadottérték-adó nélkül.
 - A repülőjegyekre alkalmazni kell a globális helyfoglalási rendszert.

**A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján
A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és Amszterdam (AMS) közötti
menetrend szerinti légi járatokra**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 111/12)

1. A közösségi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján a Cseh Köztársaság az Ostrava (OSR) és Amszterdam (AMS) közötti menetrend szerinti légi járatokra közszolgálati kötelezettségeket hirdetett meg.
2. A közszolgáltatási kötelezettségek a következők:
 - *Minimális járatsűrűség – útvonal és minimális heti járatszám*
Ostrava, Leoš Janáček repülőtér (OSR/LKMT) – amszterdami repülőtér (AMS/EHAM): 2 oda- és visszaút.
 - *A repülőgép minimálisan megkövetelt paraméterei*
Legalább 30 férőhelyes kapacitás, és túlnyomósos utasterű repülőgép.
 - *A szolgáltatás folyamatosága*
Az egyes útvonalakon felkínált járatoknak legfeljebb 2 %-a törölhető a teljes üzemeltetési időszakban, a külső okoknak – például időjárási körülményeknek, munkabeszüntetésnek, repülőterek szolgáltatáskorlátozásainak betudható járatértételek kivételével.
 - *Menetrend és a légi összeköttetés szerkezete*
A közszolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó összeköttetéseknek legfeljebb 30 %-a biztosítható átszállással.
Az Ostraváról induló első járat nem indulhat helyi idő szerint reggel 4 óra 30 perc előtt, az utolsó érkezésre nem kerülhet sor helyi idő szerint 23 óra 55 perc után.
A résztvevők egyazon járatot két vagy több kóddal is üzemeltethetnek (*code share*).
A többi üzemeltetővel vonalközi forgalmi megállapodás formájában megvalósuló együttműködés nem elengedhetetlen feltétel, de megengedett.
 - *Díjszabás*
Az OSR–AMS útvonalon az egy útra szóló menetjegy ára nem lépheti túl a 200 EUR-t.
Az egy útra szóló menetjegy legmagasabb ára az egy útr érvényes menetdíjat foglalja magában, turista osztályon, hozzáadottérték-adó nélkül.
 - A repülőjegyekre alkalmazni kell a globális helyfoglalási rendszert.

**A Bizottság közleménye a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján
A közszolgáltatási kötelezettségek meghatározása az Ostrava (OSR) és London (LTN) közötti menetrend szerinti légi járatokra**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 111/13)

1. A közösségi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján a Cseh Köztársaság az Ostrava (OSR) és London (LTN) közötti menetrend szerinti légi járatokra közszolgálati kötelezettségeket hirdetett meg.
2. A közszolgáltatási kötelezettségek a következők:
 - *Minimális járatsűrűség – útvonal és minimális heti járatszám*
Ostrava, Leoš Janáček repülőtér (OSR/LKMT) – London, Luton repülőtér (LTN/EGGW): 5 oda- és visszaút.
 - *A repülőgép minimálisan megkövetelt paraméterei*
Legalább 30 férőhelyes kapacitás és túlnyomósos utasterű repülőgép.
 - *A szolgáltatás folyamatossága*
Az egyes útvonalakon felkínált járatoknak legfeljebb 2 %-a törölhető a teljes üzemeltetési időszakban, a külső okoknak – például időjárási körülményeknek, munkabeszüntetésnek, repülőterek szolgáltatáskorlátozásainak – betudható járat törlések kivételével.
 - *Menetrend és a légi összeköttetés szerkezete*
A közszolgáltatási kötelezettség hatálya alá tartozó légi összeköttetéseknek legfeljebb 30 %-a biztosítható átszállással.
Az Ostraváról induló első járat nem indulhat helyi idő szerint reggel 4 óra 30 perc előtt, az utolsó érkezésre nem kerülhet sor helyi idő szerint 23 óra 55 perc után.
A résztvevők egyazon járatot két vagy több kóddal is üzemeltethetnek (*code share*).
A többi üzemeltetővel vonalközi forgalmi megállapodás formájában megvalósuló együttműködés nem elengedhetetlen feltétel, de megengedett.
 - *Díjszabás*
Az OSR–LTN útvonalon az egy útra szóló menetjegy ára nem lépheti túl a 200 EUR-t.
Az egy útra szóló menetjegy legmagasabb ára az egy útra érvényes menetdíjat foglalja magában, turista osztályon, hozzáadottérték-adó nélkül.
 - A repülőjegyekre alkalmazni kell a globális helyfoglalási rendszert.

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának „Kapacitások” egyedi programjához kapcsolódó munkaprogram alapján

(2008/C 111/14)

Ezúton értesítjük az érdeklődőket az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának (2007–2013) „Kapacitások” egyedi programjához kapcsolódó munkaprogram alapján közzétett pályázati felhívásról.

Az alábbi pályázati felhívás keretében várunk pályázatokat.

„Kapacitások” egyedi program:

Rész: Kutatási infrastruktúrák

A felhívás azonosítója: FP7-INFRASTRUCTURES-2008-2

Ez a pályázati felhívás a 2007. november 29-i C(2007) 5759 bizottsági határozattal elfogadott munkaprogramhoz kapcsolódik.

A felhívás költségvetése, határideje és egyéb részletei, a munkaprogram, valamint a pályázókat a pályázatok benyújtásának módjáról tájékoztató útmutatás a CORDIS honlapján olvasható: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

EURÓPAI KÖRNYEZETVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

Felhívás szándéknyilatkozatok benyújtására az Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA) Tudományos Bizottságának tagjaként kinevezett szakértők számára, 2008

(2008/C 111/15)

Az Európai Környezetvédelmi Ügynökség

Az Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA) fő célkitűzése a fenntartható fejlődés támogatása és az Európa környezeti állapotában bekövetkező jelentős mértékű és mérhető javulás elősegítése, a politikai döntéshozók és a nyilvánosság időszerű, célzott, megfelelő és megbízható tájékoztatása révén.

Az EEA az Európai Környezeti Információs és Megfigyelőhálózat (Eionet) segítségével adatokat és információt gyűjt és terjeszt. Az Eionet az EEA és annak 32 tagállamának együttműködési hálózata, amely az EU és az együttműködő államok nemzeti fókuszpontjait (NFP-ket), az Európai Témaközpontokat (ETC-ket), a Nemzeti Referenciaközpontokat (NRC-ket) és a bizottsági szakértőket köti össze.

Az EEA feladata többek közt az Európai Bizottság szolgálataitól, az EEA tagországaitól, a nemzetközi szervezetektől, egyezményektől és megállapodásokból származó, megosztott környezeti adatok összegyűjtése és elemzése, a szakpolitika szempontjából hasznos tanácsadás, és az információk széles körben való elérhetővé tétele.

Az EEA ezen felhívás (EEA/SC/2008/001-014) révén kilenc olyan tagot kíván kinevezni a Tudományos Bizottságba, akik a felhívásban meghatározott területek szakértői.

Az EEA Tudományos Bizottságának szerepe

A Tudományos Bizottság (TB) segítséget nyújt az EEA igazgatótanácsa és az ügyvezető igazgató számára az EEA tevékenységi területeihez tartozó bármely tudományos témára vonatkozó szakvélemény és tudományos tanácsadás/ajánlások biztosításában.

Az EEA Tudományos Bizottságát az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Környezeti Információs és Megfigyelőhálózat (Eionet) létrehozásáról szóló, 1990. május 7-i 1210/90/EGK tanácsi rendelet 10. cikke alapján hozták létre. A TB fő feladata az Ügynökség éves és többéves munkaprogramjaival, a tudományos alkalmazottak toborzásával és az EEA tevékenységéhez kötődő bármely tudományos témával kapcsolatos vélemények kialakítása.

A felhívás tárgya

Az EEA Tudományos Bizottsága által fontosnak tartott lefedni kívánt területek a következők:

1. Légköri folyamatok, levegőszennyezés, az éghajlatváltozás enyhítését és az ahhoz való alkalmazkodást célzó stratégiák.
2. Biodiverzitás.
3. Üzleti és környezetvédelmi vállalkozás.
4. Ökológiai gazdaságtan.
5. Energia (beleértve a hatáscsökkentő és alkalmazkodási stratégiákat).
6. Környezettörténet.
7. Európai és nemzetközi környezetvédelmi jog.
8. Édesvíz (beleértve a felszín alatti vizeket).
9. Integrált környezetértékelés és indikátorok.
10. Területhasználati tervezés és természetierőforrás-gazdálkodás.

11. Mezőgazdaság.
12. Szárazföldi ökoszisztémák, beleértve a talajokat, az erdőket és a gyepterületeket.
13. Modern technológiák (beleértve a nanotechnológiát, a géntechnológiával módosított szervezeteket stb.).
14. Közlekedés és környezet.

Az EEA Tudományos Bizottságának összetétele

Az EEA Tudományos Bizottságot az EEA 32 tagországának független tudósai alkotják, akik az Ügynökség tevékenységeivel kapcsolatos valamennyi környezetvédelmi területet lefedik. A TB tagjait nyílt kiválasztási eljárás során jelölik ki.

A Tudományos Bizottság elnökét és a két elnökhelyettesét a tagok közül választják.

A Tudományos Bizottság tagjainak száma legfeljebb 20 lehet.

Örömmel vesszük, ha a bizottsági szakértők elsődleges területükön kívül alapos ismeretekkel rendelkeznek egy vagy több további környezetvédelmi területen is, így módon a lehető legtöbb szakágat lefedve.

Az üléseken való megjelenés

A Tudományos Bizottság tagjai felé elvárás, hogy rendszeresen – legalább évi három alkalommal – megjelenjenek a Bizottság ülésein. A Tudományos Bizottság üléseire rendszerint az EEA székhelyén, Koppenhágában kerül sor.

A Tudományos Bizottság tagjai nem részesülnek díjazásban, de minden egész ülésnap után költségtérítésre jogosultak. A tagok emellett az Ügynökség utazási és szállásköltségek térítésére vonatkozó eljárási szabályzatának megfelelően utazási térítést és napidíjat kapnak.

Az elnök és az előadók jogosultak a vélemények tervezetének összehangolásával kapcsolatos költségeket fedező térítésre.

Jogosultság

A pályázóknak a következő feltételeknek kell megfelelniük:

- egyetemi, lehetőleg posztgraduális fokozat az adott tudományos területen,
- a végzettségének megfelelő szinten szerzett, legalább 10 éves szakmai tapasztalat,
- az EEA egyik tagországának állampolgára (az Európai Unió tagállamai és Izland, Liechtenstein, Norvégia, Svájc, illetve Törökország).

A kiválasztás kritériumai

A kiírásnak megfelelő szándéknyilatkozatokat összehasonlító értékelésnek vetik alá a következő kritériumok szerint:

- tudományos értékelési és/vagy tudományos tanácsadási tapasztalat a kívánt szakterületen,
- mások – lehetőleg az EEA tevékenységi területéhez kapcsolódó – tudományos munkájának és publikációinak szakértői értékelése terén szerzett tapasztalat,
- képesség komplex információk és dokumentációk elemzésére, valamint tudományos szakvélemények és jelentések tervezetének megírására,
- minőségbiztosítási eljárások terén szerzett ismeretek,
- igazolt tudományos eredmények a pályázó szakterületén/szakterületein,
- multidiszciplináris, lehetőleg nemzetközi környezetben szerzett szakmai tapasztalat,
- az angol nyelv megfelelő szintű ismerete előny, mivel ez a bizottság munkanyelve. Mivel az Ügynökség szeretné kihasználni a modern elektronikus dokumentum-továbbítási és kommunikációs technológiák adta lehetőségeket, ezek gyakorlati ismerete előnyt jelent.

Az ügyvezető igazgató felkérhet egy bizottságot a jelentkezők szakmai tapasztalatának értékelésére.

Kinevezés, hivatali idő és tartaléklista

A fenti feltételeknek leginkább megfelelő szakértőket négyéves időtartamra nevezik ki, amely egy alkalommal, legfeljebb egy újabb négyéves időszakra újítható meg.

A tagságra vonatkozó előírásoknak megfelelő azon szakértők, akik nem nyernek kinevezést, tartaléklistára kerülnek. A tartaléklista hasonló tevékenységekhez használható fel, és (pl.) 2010. december 31-ig, 2 éves időtartamig érvényes (meghosszabbítható). A tartaléklista érvényessége meghosszabbítható.

Függetlenség és érdekeltségi nyilatkozat

A kiválasztott szakértők kinevezése személyre szólóan történik. Alá kell írniuk egy kötelezettségvállalási nyilatkozatot, és évente nyilatkozatot kell tenniük azokról az érdekeltségeikről, amelyek hátrányosan érinthetik a függetlenségüket.

Esélyegyenlőség

Az EEA az esélyegyenlőséget szem előtt tartó munkáltató, és elkötelezett abban, hogy a megkülönböztetés minden formáját elkerülje.

Pályázati eljárás

Az érdekelt pályázókat arra kérjük, hogy szándéknyilatkozatukat az alábbi linkeken található on-line jelentkezési lap és önéletrajzsablon kitöltése útján nyújtsák be.

Az önéletrajznak tartalmaznia kell a pályázó tudományos publikációinak (lehetőleg angol nyelven) és más szakmai tapasztalatainak felsorolását.

Az elsődleges szakterület mellett a pályázóknak fel kell tüntetniük másodlagos és harmadlagos szakterületeiket is, amelyeket figyelembe lehet venni annak érdekében, hogy biztosított legyen az EEA munkája horizontális és tematikus területeinek jobb támogatása.

Az EEA Tudományos Bizottságának alkalmazandó eljárási szabályzata is elérhető a következő címen:

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/sc-rules-procedure.pdf>

(angol nyelvű dokumentum).

Ha az on-line jelentkezési lap útján nyújtja be jelentkezését, kérjük, legyen figyelemmel az alábbiakra:

1. Pályázatának benyújtásakor ne feledkezzen meg az időzónákról.
2. Pályázatának benyújtását követően automatikus választ fog kapni.
3. Az Ön felelőssége, hogy a pályázat benyújtásának igazolásaként megőrizze ezt az automatikus választ.
4. Amennyiben nem kap automatikus válaszüzenetet, kérjük, nyújtsa be ismét a pályázatot.

Az EEA támogatja a szándéknyilatkozatok on-line jelentkezési lap útján történő beküldését.

Az Ügynökség a postán beadott szándéknyilatkozatokat is elfogadja, amennyiben a pályázó a borítékon világosan megjelöli azt a szakterületét, amellyel kapcsolatban pályázni kíván.

A különböző területek on-line jelentkezési lapjai (angolul) és önéletrajzsablonjai (angolul) a következő címeken érhetők el:

1. terület: Légköri folyamatok, levegőszennyezés, az éghajlatváltozás enyhítését és az ahhoz való alkalmazkodást célzó stratégiák

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area1>

2. terület: Biodiverzitás

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area2>

3. terület: Üzleti és környezetvédelmi vállalkozás
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area3>
4. terület: Ökológiai gazdaságtan
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area4>
5. terület: Energia (beleértve a hatáscsökkentő és alkalmazkodási stratégiákat)
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area5>
6. terület: Környezettörténet
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area6>
7. terület: Európai és nemzetközi környezetvédelmi jog
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area7>
8. terület: Édesvíz (beleértve a felszín alatti vizeket)
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area8>
9. terület: Integrált környezetértékelés és indikátorok
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area9>
10. terület: Területhasználati tervezés és természetierőforrás-gazdálkodás
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area10>
11. terület: Mezőgazdaság
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area11>
12. terület: Szárazföldi ökoszisztémák, beleértve a talajokat, az erdőket és a gyepterületeket
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area12>
13. terület: Modern technológiák (beleértve a nanotechnológiát, a géntechnológiával módosított szervezeteket stb.)
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area13>
14. terület: Közlekedés és környezet
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area14>

A postai úton érkező pályázatokat az alábbi címre kell küldeni:

Personnel management group

Scientific Committee Call 2008 – area (kérjük, adja meg a választott szakterület számát, 1-től 14-ig)

Európai Környezetvédelmi Ügynökség

Kongens Nytorv 6

DK-1050 Copenhagen K

Kérjük a pályázókat, hogy a jelen felhívással kapcsolatos minden kérdésüket a következő e-mail címre küldjék:

sc.call08-questions@eea.europa.eu

Egy későbbi fázisban sor kerülhet igazoló dokumentumok bekérésére.

Minden szándéknyilatkozatot bizalmasan kezelünk.

Tájékoztatjuk, hogy az EEA nem juttatja vissza a szándéknyilatkozatokat a pályázóknak. Az EEA által a pályázóktól bekért személyes információk feldolgozása a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történik. A pályázók által benyújtott személyes adatok feldolgozásának az a célja, hogy a szándéknyilatkozatokat az előzetes kiválasztás, a kiválasztás és az EEA Tudományos Bizottsága tagjainak kinevezése céljából kezeljék.

Határidő

A szándéknyilatkozatokat az on-line jelentkezési lap segítségével (12.00 közép-európai idő szerint) vagy postai úton a fent megadott címre (a feladás dátumát a postai bélyegző tanúsítja) **legkésőbb 2008. június 30-ig** kell beküldeni.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról

(2008/C 111/16)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság értesítést közöl arról, hogy amennyiben a következő eljárással kapcsolatban nem kezdeményeznek felülvizsgálatot, a lent említett dömpingellenes intézkedések a lenti táblázatban szereplő napon lejárnak.

2. Eljárás

A közösségi termelők írásban felülvizsgálatot kezdeményezhetnek. A kérelemben elégséges bizonyítéknak kell szerepelnie arra nézve, hogy az intézkedések lejárta valószínűleg a dömping és a jogsértés folytatását vagy visszatérését fogja eredményezni.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi termelők megkapják a lehetőséget arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben szereplő kérdéseket megerősítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

3. Határidők

A közösségi termelők a felülvizsgálatra irányuló írásbeli kérelmet az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), J-79 4/23, B-1049 Brussels ⁽²⁾ – az értesítés megjelenésének napjától kezdve a lenti táblázatban említett időpontot megelőző legkésőbb három hónapon belül nyújthatnak be.

4. Ez az értesítés a 384/96/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közlésre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A lejárati dátuma
Furfuril-alkohol	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	Az 1905/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 283., 2003.10.31., 1. o.)	2008.11.1.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Fax: (32-2) 295 65 05.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 111/17)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a módosítás iránti kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítás iránti kérelem a 9. cikk alapján

„GORGONZOLA”

EK-szám: IT/PDO/117/0010/12.4.2002

☐ OFJ ☒ OEM

1. A módosítással érintett termékleírás szakaszcíme

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☒ Földrajzi terület
- ☒ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☐ Nemzeti előírások
- ☐ Egyéb

2. Módosítás típusa

- ☐ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- ☒ Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- ☐ A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- ☐ A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése)

⁽¹⁾ HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

3. Módosítás(ok)

Leírás

A jelenlegi termékleírás az egyes sajttömbök tömegét 6–13 kg-ban állapítja meg, de a különböző méretű késztermékek esetében nem határozza meg az érzékszervi jellemzőket.

Annak érdekében, hogy a fogyasztók könnyebben azonosíthassák a terméket, a termékleírás részletesen meghatározza a különböző méretekhez tartozó érzékszervi jellemzőket az alábbiak szerint:

- nagyméretű, 10–13 kg tömegű, édeskes vagy enyhén csípős ízű sajtkorong, amelynek minimális érlelési ideje 50 nap,
- közepes méretű, 9–12 kg tömegű, határozottan csípős ízű sajtkorong, amelynek minimális érlelési ideje 80 nap,
- kisméretű, 6–8 kg tömegű, határozottan csípős ízű sajtkorong, amelynek minimális érlelési ideje 60 nap.

Annak érdekében, hogy a méretek megfeleljenek az előállítás feltételeinek, a termékleírásban módosításra került az egyes sajttömbök oldalának és átmérőjének mérete a következők szerint:

- legalább 13 cm magas, egyenes oldal,
- 20–32 cm közötti átmérő.

A fogyasztók megfelelő tájékoztatása érdekében célszerűnek tűnt egyértelműen jelezni azt, hogy a héj nem ehető, továbbá – a termék külső megjelenésének pontosabb leírása végett – annak színére inkább „rőzsaszínként” és nem „vörösként” kell utalni.

Földrajzi terület

A földrajzi terület ezentúl magában foglalja Varese megyét is, amely az eredeti bejegyzésből annak ellenére kimaradt, hogy rendelkezik a szükséges történelmi dokumentumokkal, éghajlati jellemzői megegyeznek a kérdéses területével, valamint az itt előállított sajtnak ugyanolyan jellemzői vannak, mint annak, amelyre a „Gorgonzola” sajt név való elismerést kérelmezték.

Ezért a megyék listája is aktualizálásra került. Az aktualizálás önmagában nem jelent módosítást, mivel az új közigazgatási behatárolás a „Gorgonzola” OEM bejegyzéséről szóló rendelet (az 1107/96/EK bizottsági rendelet) szerinti jelenlegi előállítási területet nem, csak az arra való hivatkozás módját változtatja meg.

Ezért a következő megyék neve felvételre került, de meg kell jegyezni, hogy ezek területe már az 1107/96/EK rendelet szerinti előállítási területhez tartozó megyék részét képezte:

Biella, amely már Vercelli megye részeként szerepelt.

Lecco, Lodi és Monza, amelyek már Milánó megye részeként szerepeltek.

Verbano-Cusio-Ossola, amely már Novara megye részeként szerepelt.

A származás igazolása

A termékleírás ezentúl tartalmaz egy, a származásra vonatkozó bekezdést, amelyet az 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikke értelmében elismert, a Gorgonzolához hasonló termékek esetében korábban nem írtak elő.

Az előállítás módja

Mivel a jelenlegi termékleírás nem tünteti fel, hogy nyers vagy pasztörözött tejet kell-e használni, célszerűnek tűnt – többek között ellenőrzési célokból – meghatározni, hogy pasztörözött tehéntejet kell használni. A Gorgonzolát mindig is így állították elő.

A tej pasztörözésére tett utalást követően a termékleírás immár azt is megemlíti, hogy a terméket tejenzimekkel, valamint *Penicillium* spórákat és nemesített élesztőgombákat tartalmazó szuszpenzióval oltják be.

A tejenzimek starter savanyító anyagként történő használata alakítja ki a sajttésztaiban azokat a lyukakat, amelyek a *Penicillium* gombák növekedéséhez, és ezáltal a klasszikus zöldeskék penészszerkezet képződéséhez vezetnek. Ez azért került bele a termékleírásba, hogy a lyukképződést ne lehessen a sajttészta összekeverésével, mechanikus módon elérni, ami – miközben elősegíti a *Penicillium* gombák növekedését – a *Listeria*-fertőzés kockázatát is felveti.

A jelenlegi termékleírásban szereplő, két-három hónapig tartó érlelési időre hivatkozó általános szövegezés helyett helyénvalónak bizonyult az érlelési időtartam hosszát a terméktípushoz kapcsolni.

A tej maximális altatási hőmérsékletét, amelyet eddig 32 °C-ban határoztak meg, a „Gorgonzola” jellegzetes tulajdonságainak megőrzése érdekében 36 °C-ra emelték. Ezzel együtt a száraz sózás maximális hőmérsékletét is megemelték, 20 °C-ról 24 °C-ra.

Ezenkívül az érlelőhelyiség hőmérsékletét az új szövegezésben enyhén – a jelenlegi 5–8 °C-ról 2–7 °C-ra – csökkentették, ami összhangban áll az egyéb kérelmezett változásokkal, mivel elősegíti az érlelés során lejátszódó biokémiai reakciók lassulását, és megakadályozza, hogy a sajt túlságosan csípőssé váljon.

Új elemként szerepel a relatív nedvességtartalom (85–99 %) említése, amely a termék elismerésének alapjául szolgáló termékleírásban nem jelent meg, viszont rendkívül fontos.

Annak érdekében, hogy egyértelműbbé váljon, hogy két különböző jelölést kell feltüntetni: az egyiket az előállítás helyén, a másikat pedig – hullámos felületű alumíniumfóliával – a sajt fogyasztásra bocsátásakor, továbbá annak pontosítása érdekében, hogy a két jelölést addig ne lehessen feltüntetni, amíg az ellenőrző szerv meg nem győződött arról, hogy a termék rendelkezik a termékleírásban megállapított érzékszervi és minőségi jellemzőkkel, a jelenlegi termékleírásban szereplő, az oltalom alatt álló eredetmegjelölés (OEM) feltüntetéséről szóló bekezdést átszövegezték.

Címkézés

A fogyasztók tudatosabb választásának elősegítése érdekében ezentúl lehetőség van arra, hogy a címkén feltüntessék, hogy a sajt édeskes vagy csípős.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„GORGONZOLA”

EK-szám: IT/PDO/117/0010/12.4.2002

OEM (X) OFJ ()

Ez az összefoglaló tájékoztatási céllal foglalja össze a termékleírás főbb pontjait.

1. A tagállam illetékes szerve:

Név: Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali — Dipartimento delle Politiche di sviluppo — Direzione generale per la Qualità dei prodotti agroalimentari
Cím: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma
Tel.: (39) 06 481 99 68
Fax: (39) 06 420 31 26
E-mail: qpa3@politicheagricole.gov.it

2. Csoportosulás:

Név: Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola
Cím: Via A. Costa, 5/c
I-28100 Novara
Tel.: (39) 0321 62 66 13
Fax: (39) 0321 39 09 36
E-mail: consorzio.gorgonzola@gorgonzola.it
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.3. osztály – Sajtok

4. Termékleírás:

(az 510/2006/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Elnevezés: „Gorgonzola”

4.2. Leírás: A „Gorgonzola” lágy, zsíros, nyers téstájú sajt, amelyet kizárólag teljes tehéntejből állítanak elő.

A késztermék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

- Alak: hengeres, lapos végű és magas, egyenes oldalú.
- Méret: oldala legalább 13 cm magas, átmérője 20 és 32 cm közötti.
- Tömeg:
 - a nagyméretű, édeskés jellegű sajtkorong: 10–13 kg tömegű, édeskés vagy enyhén csípős ízű,
 - a közepes méretű, csípős jellegű sajtkorong: 9–12 kg tömegű, határozottan csípős ízű,
 - a kisméretű, csípős jellegű sajtkorong: 6–8 kg tömegű, határozottan csípős ízű.
- Héj: színe szürke és/vagy rózsaszín, nem ehető.
- Sajtészta: homogén, fehér vagy halványsárga színű, penész (márványbevonat)-képződés, zöldeskék érzet jellemzi.
- Zsírtartalom a szárazanyagban: legalább 48 %.

4.3. Földrajzi terület: A sajt előállításának és érlelésének területe magában foglalja a következő megyék teljes területét:

- Bergamo, Biella, Brescia, Como, Cremona, Cuneo, Lecco, Lodi, Milan, Monza, Novara, Pavia, Varese, Verbano Cusio-Ossola és Vercelli.
- Alessandria: kizárólag a következő települések: Casale Monferrato, Villanova Monferrato, Balzola, Morano Po, Coniolo, Pontestura, Serralunga di Crea, Cereseto, Treville, Ozzano Monferrato, San Giorgio Monferrato, Sala Monferrato, Cellamonte, Rosignano Monferrato, Terruggia, Ottiglio, Frassinello Monferrato, Olivola, Vignale, Camagna, Conzano, Occimiano, Mirabello Monferrato, Giarole, Valenza, Pomaro Monferrato, Bozzole, Valmacca, Ticineto, Borgo San Martino és Frassineto Po.

4.4. A származás igazolása: Az előállítási folyamat minden szakaszát nyomon kell követni, és mindegyik szakaszban rögzíteni kell a folyamatba bekerült és a folyamatból kikerülő termékeket. A termék nyomon követhetőségét ezzel, továbbá azzal biztosítják, hogy sor kerül az állattartók, a tejüzemek és a sajtérlelő üzemek felügyeleti szerve által kezelt külön nyilvántartások összeállítására, termelési nyilvántartások vezetésére, és a felügyeleti szervnek az előállított mennyiségekre vonatkozó tájékoztatására. Magát a nyersanyagot a felelős felügyeleti szerv valamennyi gyártási szakaszban fokozottan figyelemmel kíséri. Minden olyan természetes és jogi személyt, akinek a neve a nyilvántartásokban szerepel, a felügyeleti szerv a termékleírásnak és az ellenőrzési tervnek megfelelően ellenőrzés alá veti.

A „Gorgonzola” OEM két egyértelmű jelölésen szerepel, amelyeket az előállítási és az érlelési területen kell feltüntetni annak érdekében, hogy a felügyeleti szerv előzetesen ellenőrizhesse, hogy a termék rendelkezik-e a 4.2. pontban megállapított minőségi és érzékszervi jellemzőkkel.

A két jelölést a következőképpen kell feltüntetni:

- az egyiket az előállítás helyén kell feltüntetni, a termék mindkét lapos oldalán. Ezen a jelölésen szerepel a mezőgazdasági, élelmiszeripari és erdészeti politikáért felelős minisztérium felhatalmazása alapján az oltalmat biztosító szerv által kiosztott táblázatokban megadott tejüzemi azonosítószám,
- a másikat akkor kell feltüntetni, amikor a termék már rendelkezik a fogyasztásra bocsátáshoz szükséges jellemzőkkel; ez a jelölés a teljes sajttömb köré, vagy a függőlegesen elvágott fél sajttömb köré úgy csavart, hullámosított felületű alumíniumfóliából áll, hogy a tejüzem azonosítószámát tartalmazó eredetmegjelölés a sajttömb lapos végén jól látható maradjon, és a másik oldalon szerepeljen rajta a termék valódiságának és nyomon követhetőségének garanciáját jelentő hullámosított azonosító jelölés.

4.5. Az előállítás módja:

Előállítás: A „Gorgonzola” OEM előállítása a következőképpen történik:

- a termék előállítási területéről származó teljes tehéntejet pasztörözik,
- alvasztás: a pasztörözés után a teljes tehéntejet tejenzimekkel, valamint *Penicillium* spórákat és nemesített élesztőgombákat tartalmazó szuszpenzióval oltják be, ezt követően tejoltót adnak hozzá 28–36 °C-on,
- az aludttejet ezután henger alakú, perforált edényekbe (*fasceruoli*) helyezik, és mindkét lapos végen feltüntetik a tejüzem azonosítószámát tartalmazó eredetmegjelölést,
- az így keletkezett sajtkorongot több napon keresztül, 18–24 °C-os hőmérsékleten száraz sózásnak vetik alá,
- az érlelés során kifejlődnek a „Gorgonzola” sajtra jellemző *Penicillium* fajták és törzsek, kialakítva a sajt zöldeskék (penészerezetes) színét.

Érlelés: legalább 50 nap.

- az édeskés típusú nagy sajtkorong 10–13 kg tömegű, édeskés vagy enyhén csípős ízű, minimális érlelési ideje 50 nap,
- a csípős jellegű közepes sajtkorong 9–12 kg tömegű, határozottan csípős ízű, minimális érlelési ideje 80 nap,
- a csípős jellegű kis sajtkorong 6–8 kg tömegű, határozottan csípős ízű, minimális érlelési ideje 60 nap.

Valamennyi típusú sajtkorong érlelése 2 és 7 °C közötti hőmérsékleten, 85–99 % nedvességtartalom mellett történik.

Az érlelés során a sajttésztát többször kilyukasztják, hogy a „Gorgonzola” (penészerezetes) sajtra jellemző *Penicillium* fajták és törzsek kifejlődhessenek.

Az érlelési idő végén a felügyeleti szerv ellenőrzi, hogy a termék rendelkezik-e a fogyasztásra bocsátáshoz szükséges jellemzőkkel, valamint azt, hogy a sajt be van-e csomagolva a hullámosított azonosító jelöléssel ellátott hullámosított felületű alumíniumfóliába.

4.6. Kapcsolat: A természeti tényezők szorosan kapcsolódnak a termék előállítási területének éghajlati viszonyaihoz, amelyek hozzájárulnak a tejelő teheneknek szánt minőségi takarmány bőséges jelenlétéhez, valamint a sajt érzékszervi jellemzőit és színét biztosító mikrobiológiai reagensek kifejlődéséhez.

Az emberi tényezők tekintetében rá kell mutatni, hogy a termék fogyasztása széles körben elterjedt, különösen a termék előállítási területére jellemző, hagyományos gabonaalapú készítményekben való felhasználásának köszönhetően.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: CSQA — Certificazioni S.r.l.

Cím: Via S. Gaetano, 74
I-36016 Thiene (VI)

Tel.: (39) 0445 36 60 94

Fax: (39) 0445 38 26 72

E-mail: csqa@csqa.it

A felügyeleti szerv megfelel az EN 45011 szabvány alapján alkalmazandó feltételeknek.

4.8. Címkézés: Az egyes sajtkorongokon fel kell tüntetni az oltalmat biztosító szerv által kiadott azonosító jelöléseket.

Azokon a nagy sajtkorongokon, amelyeknek a jellemzői lehetővé teszik, hogy azok édeskészként és közepes méretűként legyenek leírhatók, valamint azokon a kis sajtkorongokon, amelyek a jellemzőik alapján csípősként írhatók le, a címkén a „Gorgonzola” elnevezés mellett vagy alatt lényegesen kisebb karakterekkel szerepelhet a „dolce”, illetve a „piccante” kifejezés.

HELYESBÍTÉSEK

HELYESBÍTŐ JEGYZŐKÖNYV

a 2007. december 13-án Lisszabonban aláírt, az Európai Unióról szóló szerződést és az Európai Közösséget létrehozó szerződést módosító Lisszaboni Szerződéshez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 306., 2007. december 17.)

(2008/C 111/18)

Ez a helyesbítés a Rómában, 2008. április 30-án aláírt, az Olasz Köztársaság kormányánál letétbe helyezett helyesbítési jegyzőkönyvvel jött létre.

1. AZ EURÓPAI UNIÓRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS ÉS AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGET LÉTREHOZÓ SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSAI**a) 13. oldal, 1. cikk, 9. pont, a) pont**

A következő szövegrész: „... a »megsérti az 1a. cikkben említett értékeket« szöveg, az »az e szerződés« szövegrész helyébe pedig az »a Szerződések« szöveg lép;”

helyesen: „... a »megsérti az 1a. cikkben említett értékeket« szöveg, az »az e szerződés« szövegrész, illetve az »e szerződés« szövegrész helyébe pedig az »a Szerződések« szöveg lép;”.

b) 22. oldal, 1. cikk, 22. pont (a 10. cikk (1) bekezdésének első albekezdése)

A következő szövegrész: „... és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 280a. és 280i. cikkében megállapított korlátokon belül”

helyesen: „... és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 280a-280i. cikkében megállapított korlátokon belül”.

c) 42. oldal, 2. cikk, 2. pont, c) pont

A következő szövegrész: „c) az »A Tanács a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően«, illetve az »a Tanács a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően« szövegrész helyébe az »Az Európai Parlament és a Tanács a rendes jogalkotási eljárás keretében«, illetve az »az Európai Parlament és a Tanács a rendes jogalkotási eljárás keretében« szöveg lép, az »a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően« szövegrész helyébe pedig az »a rendes jogalkotási eljárás keretében« szöveg lép;”

helyesen: „c) az »A Tanács a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően«, illetve az »a Tanács a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően« és az »a Tanács a 251. cikkben említett eljárásnak megfelelően«, szövegrész helyébe az »Az Európai Parlament és a Tanács a rendes jogalkotási eljárás keretében«, illetve az »az Európai Parlament és a Tanács a rendes jogalkotási eljárás keretében« szöveg lép, az »a 251. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően« szövegrész helyébe pedig az »a rendes jogalkotási eljárás keretében« szöveg, továbbá az »a 251. cikkben megállapított eljárást« szövegrész helyébe az »a rendes jogalkotási eljárást« szöveg lép;”.

d) 43. oldal, 2. cikk, 4. pont, harmadik bekezdés, első francia bekezdés

A következő szövegrész: „– 213. cikk, (2) bekezdés, utolsó albekezdés, harmadik mondat,”

helyesen: „– 213. cikk, jelenlegi (2) bekezdés, utolsó albekezdés, harmadik mondat,”.

e) 45. oldal, 2. cikk, 8. pont, második bekezdés

A következő szövegrész: „– 97b. cikk;”

helyesen: „– a 97b. cikké váló 4. cikk;”.

f) 51. oldal, 2. cikk, 33. pont

A következő szövegrész: „A szöveg egy 16e. cikkel egészül ki, amely a 13. cikk szövegét veszi át; a (2) bekezdésben az ...”

helyesen: „A szöveg egy 16e. cikkel egészül ki, amely a 13. cikk szövegét veszi át; az (1) bekezdésben az »a szerződés« szövegrész helyébe az »a Szerződések« szöveg lép, a (2) bekezdésben az ...”.

g) 56. oldal, 2. cikk, 54. pont, a) pont

A következő szövegrész: „a) az (1) bekezdésben az »elismerése« szövegrész helyébe az »elismerése, valamint a tagállamok önálló vállalkozói tevékenység megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek összehangolása« szöveg lép;”

helyesen: „a) az (1) bekezdésben az »A Tanács« szövegrész helyébe az »Az Európai Parlament és a Tanács« szöveg, az »elismerése« szövegrész helyébe pedig az »elismerése, valamint a tagállamok önálló vállalkozói tevékenység megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek összehangolása« szöveg lép;”.

h) 76. oldal, 2. cikk, 101. pont (a 116a. cikk (2) bekezdésének e) pontja)

A következő szövegrész: „e) az Európai Központi Bank jogi aktusai (100. cikk),”

helyesen: „e) az Európai Központi Bank jogi aktusai (110. cikk),”.

i) 80. oldal, 2. cikk, 106. pont, a) pont

A következő szövegrész: „a) az (1) bekezdésben az »érintett tagállam« szövegrész helyébe az »eltéréssel rendelkező tagállam« szöveg lép;”

helyesen: „a) az (1) bekezdésben az »egy tagállamban« szövegrészt el kell hagyni, és az »érintett tagállam« szövegrész helyébe az »eltéréssel rendelkező tagállam« szöveg lép;”.

j) 99. oldal, 2. cikk, 174. pont, c) pont

A c) pont a végén a következő szöveggel egészül ki:

„, a második albekezdést el kell hagyni;”

k) 108. oldal, 2. cikk, 213. pont

A következő szövegrész: „A 229a. cikkben az »a Tanács, a Bizottság javaslata alapján és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően« szövegrész helyébe az »a Tanács, különleges jogalkotási eljárás keretében eljárva és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően« szöveg ...”

helyesen: „A 229a. cikkben az »a Tanács, a Bizottság javaslata alapján és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, egyhangú határozattal« szövegrész helyébe az »a Tanács, különleges jogalkotási eljárás keretében eljárva és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően, egyhangúlag« szöveg ...”.

l) 109. oldal, 2. cikk, 216. pont, a) pont

A következő szövegrész: „az első albekezdésben ...;”

helyesen: „az első bekezdésben ...”.

m) 111. oldal, 2. cikk, 224. pont (241. cikk)

A következő szövegrész: „A 230. cikk ötödik bekezdésében megállapított határidő ...”

helyesen: „A 230. cikk hatodik bekezdésében megállapított határidő ...”

n) 112. oldal, 2. cikk, 231. pont

A szöveg a következő d) ponttal egészül ki:

„d) a (7) bekezdésként újraszámozott (8) bekezdésben az »Ugyanilyen többséggel határoz meg« szövegrész helyébe a »Meghatároz továbbá« szöveg lép.”

o) 112. oldal, 2. cikk, 232. pont

A következő szövegrész: „A 248. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében a »valamennyi szerv« szövegrész helyébe a »valamennyi szerv, illetve hivatal« szöveg, a (3) bekezdés második és harmadik albekezdésében a »kezelő szervek« szövegrész helyébe pedig a »kezelő szervek, illetve hivatalok«, szöveg lép.”

helyesen: „A 248. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében a »valamennyi szerv« szövegrész helyébe a »valamennyi szerv, illetve hivatal« szöveg, a (3) bekezdés első és második albekezdésében a »kezelő szervek« szövegrész helyébe pedig a »kezelő szervek, illetve hivatalok«, szöveg lép.”

p) 113. oldal, 2. cikk, 233. pont

A következő szövegrész: A 2. fejezet címsorának helyébe a következő címsor lép: „AZ UNIÓ JOGI AKTUSAI, ELFOGADÁSUKRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEK”.

helyesen: A 2. fejezet címsorának helyébe a következő címsor lép: „AZ UNIÓ JOGI AKTUSAI, AZ ELFOGADÁSUKRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK ÉS EGYÉB RENDELKEZÉSEK”.

q) 125. oldal, 2. cikk, 266. pont, b) pont

A következő szövegrész: „... a »minősített többséggel« szövegrész helyébe pedig a »minősített többséggel, a 279. cikk értelmében elfogadott rendeletnek megfelelően« szöveg lép, ...”

helyesen: „... a »minősített többséggel« szövegrész helyébe pedig a »a 279. cikk értelmében elfogadott rendeletnek megfelelően« szöveg lép, ...”.

r) 127. oldal, 2. cikk, 274. pont (279b. cikk)

A következő szövegrész: „Az e fejezetben említett költségvetési eljárások keretében ...”

helyesen: „Az e címben említett költségvetési eljárások keretében ...”.

s) 133. oldal, 2. cikk, 293. pont, b) pont

A következő szövegrész: „b) a (2) bekezdés (1) bekezdésként újraszámozott első albekezdésében az »E szerződés rendelkezéseit« szövegrész helyébe az »E szerződés rendelkezéseit a 299. cikknek megfelelően« szöveg lép ...”

helyesen: „b) a (2) bekezdés (1) bekezdésként újraszámozott első albekezdésében az »E szerződés rendelkezéseit« szövegrész helyébe az »A Szerződések rendelkezéseit a 299. cikknek megfelelően« szöveg lép ...”.

t) 133. oldal, 2. cikk 295. pont (313a. cikk)

A következő szövegrész: „Az Európai Unióról szóló szerződés 40. cikkének rendelkezéseit ...”

helyesen: „Az Európai Unióról szóló szerződés 53. cikkének (*) rendelkezéseit ...”

2. A LISSZABONI SZERZŐDÉSHEZ CSATOLT JEGYZŐKÖNYVEK

1. JEGYZŐKÖNYV

a) 166. oldal, 1. cikk, 4. pont, b) pont

A szövegbe a következő új második francia bekezdést kell beilleszteni:

„– 7. cikk (második előfordulás)”.

b) 174. oldal, 1. cikk, 11. pont, w) pont

A következő szövegrész: „... a 42.4 cikként újraszámozott 43.4 cikkben a »10.1.« szövegrész helyébe a »10.2.« szöveg lép”;

helyesen: „... a 42.4 cikként újraszámozott 43.4 cikkben a »10.1.« szövegrész helyébe a »10.2.« szöveg lép; a 42.6. cikként újraszámozott 43.6. cikkben az »az eltéréssel nem rendelkező« szövegrész helyébe az »azon« szöveg, a »cikkben« szövegrész helyébe pedig a »cikkben, amelyek pénzneme az euro« szöveg lép”.

c) 174. oldal, 1. cikk, 11. pont, aa) pont

A következő szövegrész: „aa) a 49. cikként újraszámozott 52. cikkben az »Az árfolyamok« szövegrész helyébe »Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 116a. cikkének (3) bekezdésével összhangban az árfolyamok« szöveg lép”;

helyesen: „aa) a 49. cikként újraszámozott 52. cikk címében a »Közösségi pénznemekben denominált« szövegrész helyébe »A tagállamok pénznemeiben denominált« szöveg lép, a cikk szövegében pedig az »Az árfolyamok« szövegrész helyébe »Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 117a. cikkének (3) bekezdésével összhangban az árfolyamok« szöveg lép”.

(*) A Szerződés közzétett változatában (HL C 306., 2007.12.17.) található hiba. Az aláírt Szerződés szövege (CIG 14/07-es dokumentum, 2007.12.3.) helyes.

- d) 175. oldal, 1. cikk, 12. pont, h) pont, i. alpont

A következő szövegrész: „i. a (2) bekezdés szövege helyébe”

helyesen: „i. a (2) bekezdés első albekezdésének szövege helyébe”

- e) 180. oldal, 1. cikk, 15. pont, b) pont

A következő szövegrész: „b) az első preambulumbekkezdésben »a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszába történő átmenetről szóló határozatok meghozatalakor« szövegrész helyébe a »az eltéréssel rendelkező tagállamok eltérésének megszüntetéséről szóló határozatok meghozatalakor« szöveg lép;”

helyesen: „b) az első preambulumbekkezdésben az »e szerződés 121. cikkének (1) bekezdésében említett« szövegrész helyébe »Európai Unió működéséről szóló szerződés 117a. cikkében említett«, az »a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszába történő átmenetről szóló határozatok meghozatalakor« szövegrész helyébe pedig a »az eltéréssel rendelkező tagállamok eltérésének megszüntetéséről szóló határozatok meghozatalakor« szöveg lép;”

- f) 181. oldal, 1. cikk, 15. pont, d) pont

A következő szövegrész: „d) a 6. cikkből az »az EMI-vel vagy« szövegrészt el kell hagyni;”

helyesen: „d) a 6. cikkből az »— az esettől függően —« és az »az EMI-vel vagy« szövegrészt el kell hagyni;”

- g) 187. oldal, 1. cikk, 21. pont, i. alpont, első új preambulumbekkezdés

A következő szövegrész: „..., hogy a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésén alapuló térségben biztosítsa a közösségi vívmányok integritását,”

helyesen: „..., hogy a szabadság, a biztonság és a jog érvényesülésén alapuló térségben biztosítsa a vívmányok integritását.”

- h) 187. oldal, 1. cikk, 21. pont, d) pont (2. cikk)

A következő szövegrész: „... továbbá nem képezik részét a közösségi jognak annyiban, amennyiben ezeket Dániára kell alkalmazni.”

helyesen: „továbbá nem képezik részét az uniós jognak annyiban, amennyiben ezeket Dániára kell alkalmazni ...”.

- i) 188. oldal, 1. cikk, 21. pont, i) pont

A következő szövegrész: „a szöveg a »III. RÉSZ« címsor egy 6. cikkel egészül ki, amely a 4. cikk szövegét veszi át;”

helyesen: „a szöveg a »III. RÉSZ« címsor után egy 6. cikkel egészül ki, amely a 4. cikk szövegét veszi át;”.

- j) 193. oldal, 1. cikk, 27. pont

A következő szövegrész: „Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkéről szóló jegyzőkönyv rendelkező részéből ...”

helyesen: „Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkéről szóló jegyzőkönyv első preambulumbekkezdésében az »Európai Unióról szóló szerződés 17. cikke (1) bekezdése második albekezdésének és (3) bekezdésének« szövegrész helyébe az »Európai Unióról szóló szerződés 28a. cikke (2) bekezdésének« szöveg lép, valamint a rendelkező részéből ...”

- k) 194. oldal, 1. cikk

A szöveg a következő ponttal egészül ki:

„MELLÉKLETEK

34. I. melléklet, 22. pont, az ex 22 08, ex 22 09 bejegyzések melletti oszlopban az »Az e szerződés I. mellékletében« szövegrész helyébe »Az I. mellékletben« szöveg lép.”

3. A LISSZABONI SZERZŐDÉS 5. CIKKÉBEN EMLÍTETT MEGFELELÉSI TÁBLÁZATOK

Az Európai Unióról szóló szerződés

206. oldal, korábbi számozás az Európai Unióról szóló szerződésben a 47. cikkre vonatkozóan

A következő szövegrész: „47. cikk (áthelyezve)”

helyesen: „47. cikk (felváltva)”.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés

- a) 212. oldal, korábbi számozás az Európai Közösséget létrehozó szerződésben, számozás a Lisszaboni Szerződésben

A következő szövegrész: „VI. cím – Közlekedés”

helyesen: „V. cím – Közlekedés”.

- b) 214. oldal, új számozás az Európai Unió működéséről szóló szerződésben

A következő szövegrész: „294. cikk”

helyesen: „284. cikk”.

- c) 228. oldal, korábbi számozás az Európai Közösséget létrehozó szerződésben, a 63. cikk 1. és 2. pontjára, valamint 64. cikk (2) bekezdésére vonatkozó lábjegyzet

A következő szövegrész: „Az EK-Szerződés 63. cikke 1. és 2. pontját az EUMSZ. 63. cikkének (1) és (2) bekezdése, az EK-Szerződés 64. cikke (2) bekezdését pedig az EUMSZ. 63. cikkének (3) bekezdése váltja fel.”

helyesen: „Az EK-Szerződés 63. cikke 1. és 2. pontját az EUMSZ. (78. cikként újraszámozott) 63. cikkének (1) és (2) bekezdése, az EK-Szerződés 64. cikke (2) bekezdését pedig az EUMSZ. (78. cikként újraszámozott) 63. cikkének (3) bekezdése váltja fel.”

- d) 229. oldal, korábbi számozás az Európai Közösséget létrehozó szerződésben, a 178. cikkre vonatkozó lábjegyzet

A következő szövegrész: „E cikket, tartalmát tekintve, az EUMSZ. 188d. cikke (1) bekezdése második albekezdésének második mondata váltja fel.”

helyesen: „E cikket, tartalmát tekintve, az EUMSZ. (208. cikként újraszámozott) 188d. cikke (1) bekezdése második albekezdésének második mondata váltja fel.”.
